**Zeitschrift:** Saiten: Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

**Band:** 10 (2003)

**Heft:** 117

Rubrik: Kalender

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# KALENDER

Die Reise nach Petuschki führt an den Oberen Graben ++ Die Raumpatrouille Orion landet im Kinok ++ Die grossen Mütter tanzen durch die Grabenhalle und Zimtsterne gibt's im Hafenbuffet ++ Weiter im Text: 1000 und mehr Termine im redseligen Dezember 03

#### DIE SAITENKALENDER WIRD MIT DER FREUNDLICHEN UNTERSTÜTZUNG DES VEREINS «KULTUR ONDEREM BOMM» UND IN ZUSAMMENARBEIT MIT WWW.OSTEVENTS.CH PRÄSENTIERT.

#### MONTAG 01.12

#### KONZERT

Innovationen. Werke von Frescobaldi, Froberger, Buxtehude, Bach, Berio. Bruno Oberhammer, Orgel > Kapelle Konservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr The Monday Band. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

#### FILM

Beijing Bicycle. > Palace St. Gallen, 20:15 Uhr Persona. > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr Raumpatrouille Orion. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

The Pianist. > Zebra Konstanz, 19:30 Uhr

#### KINDER

Schneewittchen. Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr und 15 Uhr Momo. Nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Michael Ende, für die Bühne bearbeitet von Vita Huber > Theater St. Gallen, 14 Uhr

Kinder Tanztheater «Sintez». Musical-Aufführung, Apéro und Ausstellung. Ein interkulturelles Projekt der Eingliederungsklasse für Fremdsprachige und der Stiftung Pestalozzidorf Trogen > Stadtsaal Wil, 19 Uhr

#### **DIVERSES**

Der aussergewöhnliche Bazar. Viele schöne Attraktionen für Gross und Klein, Advents- und Weihnachtsschmuck, Zirkusanimation für Leib und Seele wird gesorgt > Rudolf-Steiner-Schule St. Gallen, 10-16 Uhr

#### DIENSTAG 02.12

#### KONZERT

**Melodicpunk.** Bouncing Souls, Tsunami Bomb, Not Katies > Remise Wil, 19:45 Uh

**Anne Clark.** Acoustic Tour: Poetry Pop > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

#### FILM

Das Alphorn. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Drei Mal Leben. von Yasmina Reza. Mit einem ebenso einfachen wie genialen Kunstgriff verwandelt die französische Erfolgsautorin eine ganz normale und alltägliche Lebenssituation in eine eigentliche Versuchsanordnung über menschliche Verhaltensweisen > Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Die Vögel.** Aktionstheater > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

#### KABARETT

**Comedy - Night im Tank.** Rob Spence > Tanklager Romanshorn, 20 Uhr

#### KUNST

**Wiseadviser.** Orakeln mit Aurawürfeln > Kunstraum Engländerbau Vaduz, 18 Uhr

#### VORTRAG

**Heilung über die Wirbelsäule.** Über die sanfte Wirbel- und Gelenksbehandlung nach Dorn > Nueva Vista Praxis Ursula Elbe, Rebstein, 19:30 Uhr

#### KINDER

Löwe sein ist wunderbar. Von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23.

> Stadttheater Konstanz, 10 Uhr **Schneewittchen.** Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

**Disaster.bar.** DJ Arc\*zen, Pop bizarre > Kraftfeld Winterthur. 20 Uhr

#### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** Meditation > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

#### MITTWOCH 03.12

#### KONZERT

**Jazz für jedermann.** > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

**Roland Mueller.** Gitarrenkonzert > Lehrerseminar Mariaberg Rorschach, 20 Uhr

**Lost Purity, Slartybartfast.** «HEIMSPIEL» Plattform für junge Bands aus Winterthur und Umgebung > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

#### FILM

Cinema im Xang. > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr Das Alphorn. > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

Time Bandits. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

**Der Barbier von Sevilla.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

Brassed Off - Mit Pauken und Trompeten.
von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen

von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der traditionsreichen Zechenblaskapelle auf dem Spiel. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Drei Mal Leben. Von Yasmina Reza. Mit einem ebenso einfachen wie genialen Kunstgriff verwandelt die französische Erfolgsautorin eine ganz normale und alltägliche Lebenssituation in eine eigentliche Versuchsanordnung über menschliche Verhaltensweisen. > Theater St. Gallen. 20 Uhr

Hinter tausend Stäben. Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengele. Es werden eine Vielzahl von Geschichten, von dramatischen Zusammentreffen und nachdenklichen Weltbetrachtungen vorgetragen. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr Die Vögel. Aktionstheater > Spielboden Dornbirn,

20:30 Uhr

#### VIRTUOSES GITARRENSPIEL Roland Müller im Musiksaal Mariaberg

Im Gitarrenspiel ist Roland Müller ein Meister seines Fachs: Nach dem musikalischen Studium in Winterthur, Wien und Freiburg im Breisgau führte in ein Meisterkurs unter anderem zu David Russel. Müller spielte Konzerte in Europa und Nordamerika, begab sich zweimal auf eine Tournee durch Rumänien und unterrichtete u.a. an der Musikakademie in Bukarest. Für die Indienhilfe von Gritti Schmid gibt Müller nun ein Konzert in Rorschach – Stimmungszauber durch Gitarrenspiel ist versprochen.

Mittwoch, 3. Dezember, 20 Uhr, Musiksaal auf Mariaberg Rorschach

#### KUNST

**Stefan Rohner.** disappear, Führung > Kunsthalle im Hof Wil, 19 Uhr

#### LITERATUR

**Chlausen-Grausen.** Christoph Hürsch > Coal Mine Book Bar Winterthur, 20:15 Uhr

#### VORTRAG

Möglichkeiten des Holzbaus in der Architektur. Referent: Hermann Kaufmann, > Fachhochschule für Technik, Wirtschaft und Soziale Arbeit Grütlistrasse 1, St. Gallen, 17:30 Uhr

Ungezähmt - Gezähmt. Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst, Kunstgespräche > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

10 Jahre Zapatistischer Aufstand und die Antiglobalisierungsbewegung. Vortrag mit Video mit VertreterInnen der Direkten Solidarität mit Chiapas > CaBi Antirassismus-Treff St. Gallen, 20 Uhr

#### KINDER

Löwe sein ist wunderbar. Von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23. > Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

**Momo.** Nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Michael Ende, für die Bühne bearbeitet von Vita Huber > Theater St. Gallen, 14 Uhr

Chonnt ächt hüt de Samichlaus? Für Kinder ab vier Jahren. Erinnern Sie sich an einen Besuch im Puppentheater an Ihrer eigenen Jugendzeit? Jörg Widmer, ein Mitglied des Ensembles aus der Anfangszeit, hat diesem Stück ein schönes Vermächtnis gemacht. > FigurenTheater St. Gallen, 14:30 Uhr und 16 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Salsa mit Joe Lorenzo.** Ab 22.00 Salsa-Tanzparty > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr

#### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

#### DONNERSTAG 04.12

#### KONZERT

Christmas Punk-Rock Party. The Kittys, The Rock`n Roll Worship Cirius > Tanklager Romanshorn, 20:30 Uhr

Elvira Novello & Friends. Jazz, Soul, Funk und mehr > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr

The Criminal Motherfunkers. Die

Motherfunkers lassen, beeinflusst durch Funk und Jazz, einen modernen fusionartigen Sound entstehen, der einfach zum Zuhören ist, aber auch zum Tanzen animiert > Commercio Amriswil, 21 Uhr

#### FILM

**The Wings of the Dove.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### **THEATER**

Chauvelin oder Lang lebe der König. Gourmet-Satire von Erich Kästner> Hof zu Wil. 19 Uhr Das letzte Band. Der alte Schriftsteller Krapp lauscht den Tonbändern, denen er seit mehr als 30 Jahren alliährlich seine Erkenntnisse anvertraut hat. begegnet so sich, seinem Leben und Leiden. Stück von Samuel Beckett > Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr Die Affäre rue de lourcine. Der Morgen danach: Monsieur Lenglumé erwacht nach einem ausschweifenden Schultreffen mit dem Kater seines Lebens und findet einen Mann in seinem Bett vor. Was ist geschehen? Zusammen rekonstruieren sie die vergangene Nacht. Komödie von Eugène Labiche > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr Hinter tausend Stäben. Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengele. Es werden eine Vielzahl von Geschichten, von dramatischen Zusammentreffen und nachdenklichen

Wilhelm Tell. Schauspiel von Friedrich Schiller. Im Stück reiben sich Helden-Epos und Historiendrama, Märchenhaftes, Volksstück und Agitprop. Es sind diese Widersprüche, die das Spannungsfeld in Schillers letztem Stück erzeugen und ihm seine Faszination sichern > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr Freie Performance Tage eletzten Du weissen.

Weltbetrachtungen vorgetragen. > Stadttheater

Konstanz, 20 Uhr

Freie Performance Tage. <a href="#">Jetzten!</a> Du weissen was besseren? (Gehrig/Ruhstaller), <a href="#">Jeuff - Papier</a> <a href="#">Noch nicht draussen</a> (Hoby/Fratini), <a href="#">PingPongs</a> (Richnow/Gyngell) > Ko.Koo Performance Research Trogen, 20:15 Uhr

#### MUSICAL

Mamma Mia - Come Together!. Hit-Musical mit den Songs von ABBA und The Beatles, Mamma Mia führt seit 20 Jahren eine bescheidene Pension auf einer Mittelmeerinsel, sie hatte in ihrer Zeit als Pop-Leadsängerin nacheinander Affären mit drei Männern > Fürstenlandsaal Gossau, 20 Uhr

#### KABARETT

Intellekt mich. Herr Thiel und Herr Sassine - Samuel Sommer und Pedro Lenz präsentieren ein abgehobenes Bühnenprogramm mit Tiefgang > Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

#### **KUNST**

André Thomkins. Führung mit Friedemann Malsch > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

#### **KINDER**

Schneewittchen. Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Bade.wanne. Bird Baccara (DJ's Reedo & Pio), Soul-, Jazz- & Funk-Rarities > Kraftfeld Winterthur, 20

DJ Silk Cut. HipHop, RnB, Dancehall > Kulturlokal Krempel Buchs, 20 Uhr

Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr Celebration Party. 70s/80s/90s Disco-Dancepop-Funky-Party mit DJ Johnny Lopez > Elephant club mission St. Gallen, 22 Uhr Klubheim. > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr R'n'B' Clubbing. Mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### **DIVERSES**

Kunst und Handwerk im Advent. > Hirschenschür Hohentannen Bischofszell Unentgeltliche Rechtsauskunft. > Amtsnotariat St. Gallen, 17 Uhr

#### FREITAG 05.12

#### KONZERT

Markus Flückiger & Co. Er gilt als der versierteste und innovativste Schwyzerorgelspieler der Gegenwart > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr Jahreskonzert von 9400 Chorschach. Der 18-köpfige Chor <9400 Chorschach> sing Volkslieder aus verschiedenen Regionen Europas. Renaissancelieder, swingende Jazzstücke, Hits von einst und jetzt mit effektvoller Choreographie > Adlersaal Mörschwil, 20:30 Uhr

Jahreskonzert - a capella und mit Begleitung. Jazz Chor Konstanz, Ltg. Martin Rodler > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr Messias. von Georg Friedrich Händel. Oratorium für Soli, Chor und Orchester mit Camerata Vocale Freiburg i.Br., Kammerorchester Basel barock unter der Leitung von Winfried Toll > Tonhalle St. Gallen, 20 Uhr Chewy. Chewy - eine Combo aus der Westschweiz.

spielt knalligen Indie-Rock und gehört zur bekannten Lausanner Rock-Szene, die von Favez angeführt wird. Ihr Auftritt am Openair St. Gallen hat überzeugt, so werden sie die kleine Hafenbühne locker rocken

> Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr



#### **MESSIAS**

#### G.F.Händel in der Tonhalle

Georg Friedrich Händels Oratorium (Messias) für Soli, Chor und Orchester zeichnet den Lebensweg von Jesus in musikalischer Sprache nach, weshalb es das Konzertpublikum seit seiner Entstehung im 18. Jahrhundert besonders während der Weihnachtszeit fasziniert. Unter der Leitung von Winfried Toll bringen die Camerata Vocale aus Freiburg im Breisgau und das Kammerorchester Basel barock das Werk am 5. Dezember in der Tonhalle zur Aufführung.

Freitag, 5. Dezember, 20 Uhr, Tonhalle St.Gallen, Vorverkauf: Tickt-Corner, Manor und SBB-Billettschalter, 0848 800 800, Mehr Infos: www.dominoevent.ch

Robert/Barron/Reid/Hart. > Jazzhus Lustenau, 21 Uhr

Soundsystem Festival. Mit Sentinel, Budabub, Jah Children, Sweety Bird, Real Rock und Mad A Horn > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

#### FILM

Angst essen Seele auf. > Kultur Cinema Arbon,

Calendar Girls. > Kino Rosental Heiden, 20:30

Kabhi Khushi Kabhie Gham. > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

#### THEATER

Die Zauberflöte. > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

Wilhelm Tell. Schauspiel von Friedrich Schiller. Im Stiick reiben sich Helden-Epos und Historiendrama. Märchenhaftes, Volksstück und Agitprop. Es sind diese Widersprüche, die das Spannungsfeld in Schillers letztem Stück erzeugen, und ihm seine Faszination sichern. > Stadttheater Konstanz. 20 Uhr

Freie Performance Tage. <!!>

(Oekle/Flückiger/Vogt), <ZwischenZeit Teil 1> (Missmahl/Brooke/Zysik), «Appenzeller Biber im Hochnebel> (Graf/Gehrig) > Ko.Koo Performance Research Trogen, 20:15 Uhr

#### KABARETT

Duett Complett. Ein Artistikduo mit drei Gesichtern, wo gibt es so etwas schon zu sehen? Für das Duett Complett kein Problem. Leider greift einer zur Gitarre und balanciert zur Musik eine Rose, während der andere Flamenco tanzt > Kultur i de Aula Goldach, 20

#### KUNST

Bewegung und Kunst. Vernissage 3 > IG Halle

#### **KINDER**

Schneewittchen. Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr und 15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Schau.platz Spiel.wiese. Was gibt es Schöneres, als in der Adventszeit eine Kerze zu ziehen? Für mehr oder weniger besinnliche Klänge sorgt an diesem Abend DJ Hallosager. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr Electric Ballroom. bigbeats, downbeats, brokenbeats, elektro, techno DJ Voser, DJ Kaniedood, jambo&lory, das Sausen > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

Friday Night Fever. 60', 70', 80' > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

Urban Vibes. Nu-skool Breakz, Jungle und Drum'n'bass mit pa-tee, p-beat und vodka. Visuals: Schau > Grabenhalle St. Gallen, 22 Uhr

#### **DIVERSES**

Kunst und Handwerk im Advent. > Hirschenschür Hohentannen Bischofszell Gratis Biowein-Degustation . Tisch- und Topweine aus Frankreich, Italien, Spanien etc. > Romanin Weine St. Gallen, 16-21 Uhr Information über den Zivildienst.

> Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St. Gallen, 19 Uhr

#### SAMSTAG 06.12

#### KONZERT

Bach-Chor-Konzert 2003. B. Britten: «Saint-Nicolasy u. «ACeremony of Carols»: G. Finzi: «Dies natalis»; Jeni Burn, Sopran; Charles Daniesl, Tenor; Bach-Chor St. Gallen; St. Galler Kammerensemble; Rudolf Lutz, Leitung. > Evangelische Kirche St. Laurenzen

Clormann/Trechslin Gitarrenduo. spielen Musik aus der Romantik und aus Argentinien.

> Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr Ensemble Tritonius. Alte Schweizer Volksmusik und Sagen > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr Giovi Russo. Giovi Russo und seine Rubber Souls auf italienischen Pfaden. Mit seiner fünften CD «pace, amore, fantasie> hat Giovi Russo definitiv zu seinen Wurzeln zurückgefunden > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

Hip-Hop . Die Sekte feat. B-Tight & Sido, Support: Griot, Wicht > Remise Wil, 20:30 Uhr

St. Crisco. Acoustic Songs > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr,

Bluderino. electric-power-blues > Catwalk Music-Bar St. Gallen, 21 Uhr Brasil Fest, mit (Samba Tuque Brasil)

> Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 21 Uhr Country-Night. Wyna West Country Band, Line-Dancers willkommen > Tanklager Romanshorn, 21 Ilhr

Wurzel 5 und Chrüzchaiba. Mit Dj Mr Snice und Max.Power > Kellerbühne Grünfels Jona, 21 Uhr Schau.platz\_Konzert. Redlight Orchestra International feat. TJ Signorino, Mario Batkovic & Simon Buraz-B > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

#### FILM

Calendar Girls. > Kino Rosental Heiden, 20:15

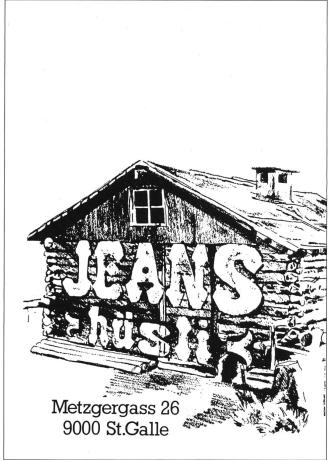
Das Alphorn. > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr. Olsenbande Junior. > Kinok St. Gallen, 15 Uhr Raumpatrouille Orion. > Kinok St. Gallen,

Time Bandits. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Chauvelin oder Lang lebe der König. Gourmet-Satire von Erich Kästner> Hof zu Wil, 19 Uhr Carmen. > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr Brassed Off - Mit Pauken und Trompeten. von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der





#### Katharinen St.Gallen

Mal du pays Bilder 2002 - 2003

#### **Hans Schweizer**

29. November - 21.Dezember **Katharinen, St.Gallen** 

Einladung zur Vernissage Freitag, 28. November 2003 18.30 Uhr

Einführung: Volkhard Knigge, Weimar

zur Ausstellung erscheint ein Katalog mit einer Vorzugsausgabe

Patronat: Stadt St.Gallen

Öffnungszeiten: Mi - So 15.00 - 18.00 Uhr Katharinengasse 11, 9000 St.Gallen



drohenden Schliessung steht auch die Existenz der traditionsreichen Zechenblaskapelle auf dem Spiel. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Das letzte Band. Der alte Schriftsteller Krapp lauscht den Tonbändern, denen er seit mehr als 30 Jahren alljährlich seine Erkenntnisse anvertraut hat, begegnet so sich, seinem Leben und Leiden. Stück von Samuel Beckett > Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr Hinter tausend Stäben. Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengele. Es werden eine Vielzahl von Geschichten, von dramatischen Zusammentreffen und nachdenklichen Weltbetrachtungen vorgetragen. > Stadttheater Konstanz. 20 Uhr

Freie Performance Tage. ¿ZwischenZeit Teil 2> (Missmahl/Brooke/Zysik), •ver-rucken> (Wolschendorf/Ruhstaller), ‹Buff-Papier› ¿Jetzt draussen› (Hoby/Fratini), 〈Weissbluten - Rotkönig› (Boppart/Rothenbach), ‹der tod› (Lüthi/Schmalz) > Ko.Koo Performance Research Trogen, 20:15 Uhr

#### MUSICAL

Space Dream. > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

#### **KABARETT**

Duett Complett. Ein Artistikduo mit drei Gesichtern, wo gibt es so etwas schon zu sehen? Für das Duett Complett kein Problem. Leider greift einer zur Gitarre und balanciert zur Musik eine Rose, während der andere Flamenco tanzt. > Kultur i de Aula Goldach, 20

Bilder im Kopf. Ein besonderer und lustiger Diaabend mit Hund und Butler. Ventilator Frank Baumann sieht genau hin und lässt sein Publikum an überraschenden und entlarvenden Ansichten und Einsichten teilhaben. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

Herr Thiel & Herr Sassine. Einsames literarisches Kabarett. Herr Sassine greift in die Tasten und Herr Thiel lässt sein linkes Ohr tanzen. Jean-Claude Sassine ist ein stummer Diener mit Schiebermütze, der Klavier spielt, wie kaum ein zweiter. Andreas Thiel ist ein Dandy. > Restaurant Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

**Best of Biberfladen.** Preisträger der Appenzeller Kabarett-Tage > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr



Der Nussknacker. von Peter I. Tschaikowskij. Marie, die Tochter des Medizinalrates Stahlbaum, bekommt zu Weihnachten von ihrem Paten, dem skurrilunheimlichen Drosselmeier, einen Nussknacker geschenkt. Marie ist von dem nicht gerade hübschen Nussknacker fasziniert. > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

#### KUNST

Kunstsamstag. Beuys und die Friteuse. Einführung in das plastische Denken von Joseph Beuys in der Museumsküche. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz,

**Dezemberausstellung.** Vernissage der Künstlergruppe Winterthur > Kunstmuseum Winterthur, 17 Uhr

#### LITERATUR

**Dä Samichluas chunnt.** Geschichten mit der Märchenerzählerin Kathrin Raschle > Historisches Museum St. Gallen. 15 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

#### KINDER

**Alfonsa di Monsa.** Die Geschichte der Katzenprinzessin Alfonsa di Monsa > Homberger Haus Schaffhausen, 13:30 Uhr und 16 Uhr

Peterchens Mondfahrt. Nach dem Märchen von Gerdt von Bassewitz. > Stadttheater Schaffhausen, 14 Uhr und 17 Uhr,

**Sterntaler**. Ein Märchen nach den Gebrüdern Grimm, gespielt von der St. Galler Bühne für Kinder ab 4 Jahren > Kellerbühne St. Gallen, 14 Uhr und 16:30 Uhr

Chonnt ächt hüt de Samichlaus? für Kinder ab vier Jahren. Erinnern Sie sich an einen Besuch im Puppentheater an Ihrer eigenen Jugendzeit? Jörg Widmer, ein Mitglied des Ensembles aus der Anfangszeit hat mit diesem Stück ein schönes Vermächtnis gemacht. > FigurenTheater St. Gallen, 14:30 Uhr und 16 Uhr



#### EINSAMES LITERARISCHES KABARETT

Thiel und Sassine im Rössli Mogelsberg

Jean-Claude Sassine ist ein stummer Diener mit Schiebermütze, der Klavier spielt wie kaum ein zweiter. Andreas Thiel ist ein Dandy von der Glatze bis zur Sohle. Der Intellekt ist seine «einzige erogene Zone», die Sprache sein Laufsteg und Eitelkeit und Arroganz sind sein Kostüm. Herr Thiel und Herr Sassine fühlen sich dem literarischen Kabarett, dem Stil der 20er Jahre verpflichtet. Ihre Vorbilder sind Christian Morgenstern und Kurt Tucholsky. Ein Drittel Literatur und zwei Drittel Kabarett. Die beiden Gewinner des Salzburger Stiers, der höchsten Auszeichnung der deutschsprachligen Kabarett-Szene, bieten sprachspielerische Delikatessen der Sonderklasse.

Samstag, 6. Dezember, 20.15 Uhr, Gasthaus Rössli Mogelsberg



Löwe sein ist wunderbar. von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23 > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Spielboden Kasperletheater.** Neue Abenteuer und Geschichten für Kinder ab 4 Jahren > Spielboden Dornbirn. 15 Uhr

Wyss wie Schnee. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr Grimm & Co. Fantastische Reise um die Welt mit traditionellen Märchen für Kinder ab fünf Jahren mit Katja Langenbahn-Schremser. > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr.

#### CLUBBING | PARTY

Disco. Disco mit DeJane Anne & MC Love > Kunstund Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr The Globe. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr Gugelklopf und Panettöne. SigSagSugParty mit den Djs Dr. Oetker, Betty Bossy, Anna's Best > Salzhaus Winterthur, 21 Uh Dance Night. mit den Taxi Dancers und Taxi Girls

> Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr **Santa Beats.** mit DJ Functionist > Kraftwerk Krummenau, 22 Uhr

#### DIVERSES

Kunst und Handwerk im Advent.

> Hirschenschür Hohentannen Bischofszell
Trogener Adventsmarkt. Produkte aus 30
Werkstätten von Menschen mit Behinderungen
> Dorfplatz Trogen, 9-17 Uhr
Gratis Biowein-Degustation. Tisch- und
Toppweine aus Frankreich, Italien, Spanien etc.
> Romanin Weine St. Gallen, 10-16 Uhr
Kunstmarkt. Eine Alternative zum etablierten
Kunsthandel > Gallusstrasse 31 Wil, 11-16 Uhr
4. Kulturfest und internationale
Begegung. Konzert und Solo-Performance mit Tanz

Begegung. Konzert und Solo-Performance mit Tanz und Bodypercussion von HAJAmadagascar, exotsiche Speisen, Bilder und Präsentation mit Schülern aus den Tanz- und Trommelkursen > Treffpunkt Petershausen Konstanz, 20 Uhr

#### SONNTAG 07.12

#### KONZERT

Jazzafinado. Jazzbrunch mit viel Swing und gehörfälligem Mainstream-Jazz > Altes Kino Mels, 10 Uhr Sonntagsmatinée. Mit Silke Aichhorn (Harfe), ab 9.00 Kaffee und Gipfeli, ab 12.00 Mittagsbruch vom Buffet > Restaurant Bären Häggenschwil, 10 Uhr Herbst des Mittelalters und Renaissance. Musik auf historischen Instrumenten aus der Zeit vor

#### HARFENKLÄNGE VOM FEINSTEN

Silke Aichhorn im Bären Häggenschwil
Silke Aichhorn zählt zu den aktivsten und vielseitigsten
Harfistinnen ihrer Generation. Mit unglaublicher Virtuosität bestreitet sie in ihren Konzerten einen gekonnten
Mix aus verschiedenen Stilrichtungen. Ihre Klasse
brachte ihr zahlreiche Auszeichnungen und führte sie
unter anderem ins Münchner Prinzregentheater, die
Kölner Philharmonie und ins Leipziger Gewandhaus.
Nun wird sie mit ihren feinen Klängen den Bären Häg-

Sonntag, 7. Dezember, Bären Häggenschwil, 10 Uhr Reservationen: 071 243 20 83

genschwil verzaubern

und nach der Gründung des Winterthurer Musikkollegiums 1629 > Museum Lindengut Winterthur, 10:30 Uhr und 11:15 Uhr

Weihnachtsoratorium J.S.Bach. Konzertzyklus Uzwil, Sonderkonzert, Kantate I-III aus dem Weihnachtsoratorium mit dem Kirchenchor Rüschlikon, 4 Solisten und dem Ensemble Partita, Leitung: Alwin Waldhoff Orgel, Leitung: Kurt Pius Koller > Katholische Kirche Henau. 17 IIbr.

Altstätter Weihnachtssingen. Jugendchöre und Instrumentalisten der Musikschule, Leitung Gertrud Längle-Hofer, Benjamin Küng > Evangelische Kirche Altstätten. 17 Uhr

**Gospelkonzert Gospelchor Wittenbach.** Zum zweifachen Geburtstag: 100 Jahre Kirche

Rorschach, 150 Jahre Kirchgemeinde Rorschach, Gospelkonzert Gospelchor Wittenbach und Band, Leitung: Andreas Korsch > Evangelische Kirche Rorschach, 17 Uhr

Kirchenkonzert. mit Peter Lenzin, Saxophon
> Evangelische Kirche Berneck, 17 Uhr
Kirchenkonzert. Musikgesellschaft Harmonie
Appenzell > Pfarrkirche Appenzell, 17 Uhr
Benefizkonzert. Klassisches Kinder Ensemble.

Kinder spielen für Kinder in Not > Waaghaus
St. Gallen, 18 Uhr
Christmas With Us - Tournee 2003. John
Brack und Jeff Turner mit Gästen, begleitet von der JBBand, werden für ein Weihnachtskonzert voller

Höhepunkte sorgen > Casino Frauenfeld, 19 Uhr **Lieder- und Klavierabend**. Angela Göldi, Alt; Peter Waters, Klavier > Evangelische Kirche Urnäsch, 20 Uhr

#### FILM

Das Alphorn. > Kinok St. Gallen, 11:30 Uhr Ferkels grosse Abenteuer. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

Jour de marché. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr Kabhi Khushi Kabhie Gham. > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr

**Ladri di Biciclette.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

#### THEATER

**Die Schneekönigin.** > Lindauer Marionettenoper, 11 Uhr

Le nozze di Figaro. von W.A. Mozart. Graf Almaviva hat das Recht der Grafen auf die erste Nacht mit den ihnen untergebenen Frauen aufgehoben. Als sein Kammerdiener Figaro jedoch beabsichtigt, Susanna, die hübsche Kammerzofe, zu heiraten, bereut der Graf diese Entscheidung. > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Cosi fan tutte.** > Lindauer Marionettenoper, 17 Uhr

Chauvelin oder Lang lebe der König. Gourmet-Satire von Erich Kästner> Hof zu Wil, 18 Uhr



#### MUSICAL

Space Dream. > City Halle Winterthur, 15 Uhr

#### KABARETT

**Kabarettherbst.** Rosa K. Wirtz 〈Mitgift〉 > Kunstund Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

#### KUNST

Zwei Freunde - eine Sammlung. Führung; Werke aus der Sammlung Philippe Eternod und Jean-David Mermod > Museum im Lagerhaus St. Gallen, 10:30 Uhr

#### Hermann Hesse / Maria Geroe-Tobler.

Führung; Eine Künstlerfreundschaft > Historisches Museum St. Gallen, 11 Uhr

**Jan Kaeser.** Finissage > Galerie Adrian Bleisch Arbon, 11 Uhr

Kleine Formate. Apéro. Lucie Schenker, Ursula Müller-Rösler, Helmut Sennhauser, Ernesto Müller > Galerie Dorfplatz Mogelsberg. 11 Uhr

Salerie Dorfplatz Mogelsberg, 11 Uhr Familienführung mit Reini Ritler. Auf der Suche nach Licht. Eine spielerische Expedition

> Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr Kleine Baumeister. Historische Baukästen von 1800 bis 1950. Führung; Gezeigt werden historische Stein -, Metall - und Hozbaukästen aus der Sammlung Tobas Mey, die 2001 von der Stadt Calw für das Baukastenmuseum erworben wurde. > Kulturzentrum am Münster Konstanz, 14:30 Uhr Forum: Kunsttreff. Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15 Uhr

#### VORTRAG

**Talk im Theater.** Jazz 1 > Theater St. Gallen,  $11~\mathrm{Uhr}$ 

#### KINDER

**Sterntaler.** Ein Märchen nach den Gebrüdern Grimm, gespielt von der St. Galler Bühne für Kinder ab 4 Jahren > Kellerbühne St. Gallen, 14 Uhr und 16:30 Uhr

#### «Eddi Teddy wartet auf das Christkind» .

musikalische Lesung für Kinder von und mit Edmund Edler > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 15 Uhr

Wyss wie Schnee. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr Jo nei aber au. Theater für Kinder ab vier Jahren. Das neue Stück vom Puppentheater Störgeli. Wer kennt sie nicht, die Wichtel mit den bunten Zipfelmützen. Kitzeklein sind sie, und doch tun sie uns Menschen Gutes, oder ärgern uns mit ihren Spässen. > Restaurant Rössli Mogelsberg, 16 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Samichlaus-Chinderdisco. Mit DJ El Elefant und em Samichlaus. Für alle Kiddies von 4 bis 10 Jahren > Albani Music Club Winterthur. 14 Uhr

#### **DIVERSES**

Kunst und Handwerk im Advent.

> Hirschenschür Hohentannen Bischofszell
Gratis Biowein-Degustation . Tisch- und
Toppweine aus Frankreich, Italien, Spanien etc.

> Romanin Weine St. Gallen, 11-16 Uhr

Kunstmarkt. Eine Alternative zum etablierten Kunsthandel > Gallusstrasse 31 Wil, 11-16 Uhr Kreistanzen zum Advent. > Katholisches Pfarreiheim Neudorf St. Gallen. 14 Uhr



#### **SKA & REGGAE MADE IN FRANCE**

Big Mama in der Grabenhalle

In Frankreich sind Big Mama eine Institution in Sachen Ska und Reggae: Auf ihrem eigenen Label Big Mama Records bringen sie regelmässig Ska- und Reggae-Sampler unter die Leute, independent, versteht sich. Als Band gelten sie als Garant für schweisstreibende Parties in ganz Europa, Auftritte mit Bands wie SKA-P, UB 40, SKUNK und vielen anderen Bands stehen in ihren Büchern. Mit ihrer «Operation Dancefloor» werden die grossen Mütter nun am 11. Dezember in der Grabenhalle ihren explosiven Mix aus Ska, Punk, Reggae, Dub, Techno und Jungle Funk zünden — oder um es mit der Band-Website zu sagen: «Monte le son, start up la messe, big style et pas de faiblessel». Im Vorprogramm übrigens spielen keinen Kleinen Töchter, sondern die giftigen Meerschweinchen von Toxic Guineapigs: Mit ihrem Soundtrack sollen die Basler manchen Kinobesucher im RS-Streifen «Achtung, fertig, Charliel» vor dem Einschlafen bewahrt haben.

Donnerstag, 11. Dezember, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen, Vorverkauf: Bro Records und Comedia

#### **MONTAG 08.12**

#### KONZERT

Weihnachten mit den Paldauern.
> Festspielhaus Bregenz, 16 Uhr
Gospelzauber mit Conny Harvey & Band.

Es ist ein unbestrittenes Ereignis, die schöne, grossgewachsene, warmherzig und aufs Publikum eingehende Sängerin hier live erleben zu dürfen...

Restaurant Frohsinn Arbon, 20 Uhr
 The Slackers. Ska, Rocksteady, Reggae
 Gaswerk Winterthur. 21 Uhr

#### FILM

The Wings of the Dove. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

**Das Kind.** Von John Fosse. > Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

#### TANZ

Der Nussknacker. von Peter I. Tschaikowskij. Marie, die Tochter des Medizinalrates Stahlbaum, bekommt zu Weihnachten von ihrem Paten, dem skurrilunheimlichen Drosselmeier, einen Nussknacker geschenkt. Marie ist von dem nicht gerade hübschen Nussknacker fasziniert > Theater St. Gallen, 20 Uhr

#### KINDER

**Schneewittchen.** Nach den Gebrüder Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr und 15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

 $\textbf{Vollmondbar.} > \textit{Kulturforum Amriswil, } 19 \; \textit{Uhr}$ 

#### DIVERSES

**200 St. Gallerinnen**. 200 St. Gallerinnen aus 200 Jahren werden porträtiert und in Buchform und Lesungen vorgestellt > Textilmuseum St. Gallen, 19:30 Uhr

#### DIENSTAG 09.12

#### KONZERT

**Tuesday Night Music im Xang.** Clubkonzert > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr,

#### FILM

Kabhi Khushi Kabhie Gham. > Kinok St. Gallen. 19:30 Uhr

#### THEATER

Don Pasquale. Oper von Gaetano Donizetti - Don Pasquale ist reich und geizig. Als sein Neffe Ernesto die schöne, aber arme Norina heiraten möchte, beschliesst der alternde Junggeselle, sich selber zu verheiraten, um sein Vermögen zu retten > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

**Das Kind.** Von John Fosse > Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

Hinter tausend Stäben. Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengele. Es werden eine Vielzahl von Geschichten, von dramatischen Zusammentreffen und nachdenklichen Weltbetrachtungen vorgetragen. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### KABARETT

**Chaos-Theater Oropax-Mas.** > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### **KUNST**

**Die Künstler führen durch die Ausstellung.** > Kunstraum Engländerbau Vaduz, 18 Uhr

#### KINDER

**Löwe sein ist wunderbar.** von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23

> Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** DJ f.l.o.w., Elektro, Wave & Indiepop > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Spirit & Heart mit Reinhard und Ralf.** ab 20:30 Uhr Bewegungsmeditation mit Sabine > Kunstund Kulturzentrum K9 Konstanz, 21:30 Uhr

#### DIVERSES

Sitzen in der Stille. Meditation > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr Wohltat der Ölung. Segnungs- und Salbungsgottesdienst > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19 Uhr

#### MITTWOCH 10.12

#### KONZERT

Randolina. Musik aus dem Balkan und Osteuropa > Coal Mine Book Bar Winterthur, 20:15 Uhr Bjorn «Stringmachine» Berge/Ane Brun. Zwei grandiose norwegische Singer/Songwriter > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

#### FILM

**Beshkempir.** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr **Cidade de deus.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

Fitzcarraldo. > Kinok St. Gallen, 20 Uhr Olsenbande Junior. > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

#### **THEATER**

Cyrano. von Jo Roets. Drei Personen ringen um die Liebe. Der Dichter Cyrano, gesegnet mit Mut und Sprachwitz, aber geschlagen mit einer überdimensionalen Nase, wagt es nicht, Roxane seine Liebe zu gestehen. Diese wiederum liebt den gut aussehenden Christian > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

Chauvelin oder Lang lebe der König. Gourmet-Satire von Erich Kästner > Hof zu Wil, 20 Uhr Turandot. Oper von Giacomo Puccini/Luciano Berio. Prinzessin Turandot lässt all ihre Freier enthaupten, denen es nicht gelingt, drei von ihr gestellte Rätsel zu lösen. Auch Prinz Calaf erliegt dem Zauber der schen Prinzessin. > Theater St. Gallen, 20 Uhr Jeunesse. Tricorder > Spielboden Dornbirn, 20:30 Ilhr

#### KABARETT

Stille kracht, die zweite. Am Piano Fabian Tastl. Mit Les trois Suisses, Mädir Eugster, Vera Kaa & Remo Kessler, Harul's Top & Service, den Häfeli-Sisters und Gögi Hofmann > Casinotheater Winterthur, 19 Uhr Chaos-Theater Oropax-Mas. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### KUNST

Museum für Kinder. Weisse Überraschung mit Franziska Dürst und Bettina Huber > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 14 Uhr Hassa ähmt Cazähmt. Fia Casa dusch die

Ungezähmt Gezähmt. Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

#### KINDER

Schneewittchen. Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr und 15 Uhr

**Momo.** Nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Michael Ende, für die Bühne bearbeitet von Vita Huber > Theater St. Gallen, 14 Uhr

Märchen hören und spielen. Ein Anlass von Caroline Capiaghi für Kinder von sechs bis zwölf Jahren > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 14 Uhr

**Sterntaler.** Ein Märchen nach den Gebrüdern Grimm, gespielt von der St. Galler Bühne für Kinder ab 4 Jahren – Kellerbühne St. Gallen, 14 Uhr und 16:30 Uhr

**Wyss wie Schnee.** Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Salsa mit Joe Lorenzo. Ab 22.00 Salsa-Tanzparty > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr Candle Light Music <Single Party>.

Weihnachten alleine verbringen - das muss nicht sein! > artEffekt-Halle Arbon, 19:30 Uhr,

**Jazz für jedermann.** > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

#### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

#### **DONNERSTAG 11.12**

#### KONZERT

**Meisterkonzert.** Akademie für Alte Musik Berlin/RIAS Kammerchor > Festspielhaus Bregenz,

Napoleon Washingoton, Jo Colombo &Band. Acoustic Blues > Jukebox Wil, 20 Uhr Randolina. Musik aus dem Balkan und Osteuropa > Coal Mine Book Bar Winterthur, 20:15 Uhr Big Mama. 100% Ska und Reggae aus Frankreich, Support Joxic Guineapigs > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

#### FILM

**Dogtown and Z-Boys.** > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

**Kabhi Khushi Kabhie Gham.** > Kinok St. Gallen, 19:30 Uhr

#### THEATER

**Die Wohnwagenfrau von Alberto Nessi.** Lesetheater mit Musik mit Graziella Rossi, Laura Lienhard und Klaus Henner Russius > Fass Bühne Schaffhausen. 20 Uhr

Wilhelm Tell. Schauspiel von Friedrich Schiller. Im Stück reiben sich Helden-Epos und Historiendrama, Märchenhaftes, Volksstück und Agitprop. Es sind diese Widersprüche, die das Spannungsfeld in Schillers letztem Stück erzeugen, und ihm seine Faszination sichern > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### MUSICAL

 $\textbf{Space Dream.} \ > \text{City Halle Winterthur, } 19:45 \text{ Uhr}$ 

#### KABARETT

Stille kracht, die zweite. Am Piano Fabian Tastl. Mit Les trois Suisses, Mädir Eugster, Vera Kaa & Remo Kessler, Harul's Top & Service, den Häfeli-Sisters und Gögi Hofmann > Casinotheater Winterthur, 19 Uhr Chaos-Theater Oropax-Mas. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr



#### SUPER-8-SAGEN

Sina & Stucki im Casino Herisau

Sie haben beide Erfolg mit dem, was sie machen: Die Mundartsängerin Sina und die Jazzsängerin Erika Stucky, die beiden musikalischen Powerfrauen aus dem Wallis. In ihrem gemeinsamen Programm beschreiten sie nun neue Wege: Im Mittelpunkt stehen selbstgedrehte Super-8- und Videofilme, die live vertont werden: Sina & Stucky auf der Suche nach ihrer verlorenen Mutter in einer Walliser Kapelle, Sina & Stucky als Hebammen, die eine Bäuerin entbinden, Sina & Stucky als Bondgirls in einem Instabuler Hotel - und dazu Songs, die witzig sind und aufregend wie die Sagen aus der Walliser Bergwelt. (pd.)

Freitag, 12. Dezember, 20.30 Uhr, Casino Herisau

Vorverkauf: Tickt-Corner, Manor und SBB-Billettschalter, 0848 800 800, Mehr Infos: www.dominoevent.ch



#### **NU COMPANY**

#### Gospel in der Tonhalle

Weihnachtszeit ist Gospelzeit, und so gastiert im Dezember auch das schweizerisch-deutsche Gospelprojekt du company in St.Gallen. Versprochen werden ausgewählte Stimmen, umwerfender Chorsound, raffinierte Arrangements mit Elementen aus Hip-Hop Funk, Soul und RnB, ansteckende Dynamik und innere Überzeugung, Kurzum Modern Black Gospel in Reinkultur: Hallelujah! (pd.)

Freitag, 12. Dezember, 20 Uhr, Tonhalle St.Gallen, Vorverkauf: Musik Hug und Buchhandlung Vadian

**Kabarettherbst.** "Hamlet, frei-komisch nach Shakespeare" Bernd Lafrenz,Theater König Alfons, Freiburg > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

#### LITERATUR

Literatur am Donnerstag. Robert Walser in und nach seiner Zeit. Dr. Jochen Greven spricht über die ungewöhnliche Rezeption Robert Walsers > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr

Clemens Umbricht. Der St. Galler Lyriker und Übersetzter unter Christian Mägerles Leselampe. Ein Portrait in Gespräch und Lesung > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

story.ch dichtungsring. rubikon.ch und story.ch präsentieren talentierte junge DichterInnen und AutorInnen aus allen Teilen der Schweiz. anschl: richtungsding mit Dj Gammino > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

#### KINDER

**Schneewittchen.** Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr und 15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Bade.wanne.** Lounge Lizard, 60's Beat, Northern Soul & Psychedelic Freakout > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

DJ Makie und Freunde. A touch of jazz > Kulturlokal Krempel Buchs, 20 Uhr Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr Klubheim. > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr R'n'B' Clubbing. Mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen. 22 Uhr

#### FREITAG 12.12

#### KONZERT

Ska. Nguru, Open Season > Remise Wil, 19:45 Uhr Gospelkonzert "nu company". Die Formation aus 25 Sängerlnnen und fünfköpfiger Band präsentiert Modern Black Gospel: Funkige Hip-Hop Rhythmen gehen in die Beine und einfühlsame Balladen mitten ins Herz. > Tonhalle St. Gallen, 20 Uhr Carlo Schöb/Peter Eigenmann Duo.

Saxophon und Gitarre > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

Sina & Stucky. Toluheischis Vorläbu oder für Nicht-Schweizer: Vertonte Bergsagen aus dem Boozuland - Mundartsängerin Sina, Jazzsängerin Erika Stucky und lan Gordon-Lennox > Casino Herisau, 20:30 Uhr

**The Backwood Creatures, Fleisch.**Rock'n'Roll, Punkrock > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

#### FILM

**Das Wunder von Bern.** > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

Filmfabrik. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr Raumpatrouille Orion. > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr

The Wings of the Dove. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

**Hänsel und Gretel.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

Das letzte Band. Der alte Schriftsteller Krapp lauscht den Tonbändern, denen er seit mehr als 30 Jahren alljährlich seine Erkenntnisse anvertraut hat, begegnet so sich, seinem Leben und Leiden. Stück von Samuel Beckett > Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr Die Affäre rue de lourcine. Der Morgen

Die Affäre rue de lourcine. Der Morgen danach: Monsieur Lenglumé erwacht nach einem ausschweifenden Schultreffen mit dem Kater seines Lebens und findet einen Mann in seinem Bett vor. Was ist geschehen? Zusammen rekonstruieren sie die vergangene Nacht. Komödie von Eugène Labiche > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Die Wohnwagenfrau von Alberto Nessi.** Lesetheater mit Musik mit Graziella Rossi, Laura Lienhard und Klaus Henner Russius > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

Blut ist im Schuh. Märchen zum Gruseln erzählt zur Nacht. Erzähltheater diesmal nicht für Kinder, sondern ausschliesslich für Erwachsene. Zu später Stunde lehrt Gabi Altenbach die Zuschauer das Gruseln mit Geschichten, die einem das Blut in den Adern gefrieren lassen > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

#### MUSICAL

Space Dream. > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

#### KABARETT

Stille kracht, die zweite. Am Piano Fabian Tastl. Mit Les trois Suisses, Mädir Eugster, Vera Kaa & Remo Kessler, Harul's Top & Service, den Häfeli-Sisters und Gögi Hofmann > Casinotheater Winterthur, 19 Uhr Faltsch Wagoni. Deutsch ist dada. Wortbeat-Sprach-Humor-Musik-Poesie-Kabarett. Mit Silvana Prosperi und Thomas Busse > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

Kabarettherbst. "Hamlet, frei-komisch nach Shakespeare" Bernd Lafrenz,Theater König Alfons, Freiburg > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

Spiegelbild und Schatten. Tragische Komödie und sprachlicher Maskentanz in drei Akten mit Andreas Thiel und Jean-Claude Sassine. Wenn es Ginster wird unter der Lavendeltreppe und der Mohn scheint hell, jagt ein Löwenzahntiger auf der Augenweide das Rhododendromedar > Diogenes Theater Altstätten. 20 Uhr





# I **GKERE** CaféBar

# "Vieles wird gut und alles herzlich."

Adrian Riklin

Ob. Graben 44 9000 St. Gallen 071 222 62 32 Öffnungszeiten Di - Do 08.00 - 24.00 Uhr Fr 08.00 - 01.00 Uhr Sa 09.00 - 01.00 Uhr

#### COMEDIA



Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, medien@comedia-sg.ch

#### 20 JAHRE COMEDIA – AUCH IM DEZEMBER DIE WUNDERBARE AUSWAHL GENIESSEN

www.comedia-sg.ch mit unseren Buch-, Comic/Manga- und WorldMusic-Tipps und dem grossen Medienkatalog mit E-Shop!



#### REISE NACH PETUSCHKI

Hochprozentige Lesung in der Stickerei

Die absurde Reisebeschreibung einer feuchtfröhlichen Zugfahrt ist seit den siebziger Jahren ein zum Dauerseller mutierter Geheimtipp und ein singuläres Meisterwerk. Der Trinker Wenedikt Jerofejew besteigt mit einem Köfferchen voll Schnaps den Vorortzug von Moskau nach Petuschki. Von Station zu Station und von Flasche zu Flasche werden Wenedikts Monologe und sein Gedankenaustausch mit den mittrinkenden Reisegefährten aberwitziger und geraten zu einer Demontage aller moralischen und geistigen Werte. Das 1969 entstandene tragikomische Meisterwerk machte seinen Autor zu einem der am meisten geschätzten und geliebten Dichter in Russland, auch wenn «Die Reise nach Petuschki» sich lange nur geheim verbreiten konnte. Wenedikt Jerofejew starb 1990, zwei Jahre nach dem ersten offiziellen Erscheinen des Buches in der Sowjetunion – doch seine Worte leben weiter: Am Samstag, 13. Dezember, vorgetragen am passenden Ort (in der Stickerei) von den passenden Männern (Hans Rudolf Spühler, Marcus Schäfer und Robert Kuchenbuch vom Theater St.Gallen).

Samstag, 13. Dezember, 21 Uhr, Café Bar Stickerei St.Gallen. Eintritt frei

Tilo Nest, Hanno Friedrich, Alexander Paefgen: Abba jetzt. Eine unverschämte Hommage an die schwedischen Popgötter > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

#### TANZ

**Idyll.** Theater Hora > VorStadttheater Frauenfeld, 20:15 Uhr

#### LITERATUR

Werft eure Hoffnung über neue Grenzen.

René Ander-Huber und Helmut Vogel werfen einen persönlichen Blick auf die Exilzeit deutschsprachiger Autoren in der Schweiz. Szenische Lesung mit Liedern. > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr

#### VORTRAG

Klassiker der Modernen Architektur . Aldo Rossi, 1931 - 1997, Milano, Vortrag von Fabio Reinhart, Architekt, Lugano > HTW Chur, 20:15 Uhr

#### KINDER

Löwe sein ist wunderbar. Von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23.

> Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

Schneewittchen. Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr und 15 Uhr

Sterntaler. Ein Märchen nach den Gebrüdern Grimm, gespielt von der St. Galler Bühne für Kinder ab 4 Jahren > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Häfidelity.** Musik aus der Konserve> Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

Advents-Klänge. Stimmungsvolles Advents-Konzert der Jugendmusik Harmonie, zusammen mit dem Amazonas-Chor, Steinebrunn > Kulturforum Amriswil, 20 Uhr

**Habana Cafe** . Salsa > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

Cool Monday on Tour. Mit den DJs Pipo und Spruzzi > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr Nacht tanz. Reathrause, Superstar DJs (Lars

**Nacht.tanz.** Beatbrause: Superstar DJ s (Lars Libido & Dr. Klitoris) > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

#### SAMSTAG 13.12

#### KONZERT

**Konzert.** des Brassensemble St.Gallen > Tonhalle St. Gallen, 17 Uhr

#### Weihnachten rund um die Welt.

Adventskonzert Weihnachten rund um die Welb, Männerchor Heiden, Orchester Camerata Salonistica, Kinder- und Jugendchor Heiden, Marina Grunder Früh, Sopran, Gesamtleitung Michael Schläpfer

> Evangelisches Kirchgemeindehaus Lachen St. Gallen, 19:30 Uhr

Adventskonzert . des Kammerorchesters Flawil mit dem Praetorius-Gesangsensemble. Werke von J.S.Bach, Vivaldi, Mozart und J.Chr. Bach

> Evangelische Kirche Oberglatt Flawil, 20 Uhr **Hardcore-Night.** Black Friday 29, Wounds Left Deeper, Zero Mentality, Drowned In Sorrows > Kulturhalle Zeppelin Flawil, 20 Uhr Power to the People. Das etwas andere Weihnachtskonzert! Der 120 köpfige Gospelchor mit Liveband haucht der Adventszeit 'mal etwas Temperament ein.

> Stadtsaal Wil, 20 Uhr

**The Bucks.** Poggeorner presents:Die Punk-Legenden der 80er wollens noch einmal wissen! Vorprogramm: The Bahareebas > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr

Sina & Stucky. Toluheischis Vorläbu oder für Nicht-Schweizer: Vertonte Bergsagen aus dem Boozuland - Mundartsängerin Sina, Jazzsängerin Erika Stucky und lan Gordon-Lennox (trumpet, euphonium, tuba). > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr Sue Ellen. Chanson-Pop > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

Mr. Fluteloop. Spannende Solothurner Rockband des Multi-Instrumentalisten und Bandleader Adrian Studer > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr Plommon. Swedisch Folk > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr

Acoustic II. Akustische Konzertnacht mit Duzze, Good Counselours und einem Streichquartett > Flon (Lagerhaus) St. Gallen, 21 Uhr

Pop-Rock-Night. Black Rain > Tanklager Romanshorn, 21 Uhr Smallclub. Rock and Soul-Music > Catwalk

Music-Bar St. Gallen, 21 Uhr **St. Crisco.** Acoustic songs > Himmel Fashion

Gossau, 21 Uhr  $\begin{tabular}{ll} The Shell. unplugged $>$ Hafenbuffet Rorschach, \end{tabular} \label{table_equation}$ 

Beat Inc 2. Real Live Sh\*t. Greis feat Poul Prügu und DJ Link, DJ Pfund 500, DJ Jo-Z und DJ Gro > Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

#### FILM

**Das Wunder von Bern.** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

Filmfabrik. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr Fitzcarraldo. > Kinok St. Gallen, 22:15 Uhr Kabhi Khushi Kabhie Gham. > Kinok St. Gallen, 18 Uhr

**Olsenbande Junior.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

#### **THEATER**

**Cosi fan tutte.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

Das letzte Band. Der alte Schriftsteller Krapp lauscht den Tonbändern, denen er seit mehr als 30 Jahren alljährlich seine Erkenntnisse anvertraut hat, begegnet so sich, seinem Leben und Leiden. Stück von Samuel Beckett > Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr Die Affäre rue de lourcine. Der Morgen danach: Monsieur Lenglumé erwacht nach einem ausschweifenden Schultreffen mit dem Kater seines Lebens und findet einen Mann in seinem Bett vor. Was ist geschehen? Zusammen rekonstruieren sie die vergangene Nacht. Komödie von Eugène Labiche > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

Die Wohnwagenfrau von Alberto Nessi. Lesetheater mit Musik mit Graziella Rossi, Laura Lienhard und Klaus Henner Russius > Fass Bühne Schaffhausen 20 Uhr

**Reise nach Petuschki.** Lesung mit Hans Rudolf Spühler, Marcus Schäfer und Robert Kuchenbuch > Café Bar Stickerei, 21 Uhr

#### MUSICAL

**Musical Highlights.** mit den Limited Cats > Pfalzkeller St.Gallen, 19:30 Uhr

Space Dream. > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr The Musical Starlights. The Musical Starlights von Sir Andrew Lloyd Webber und The Disney Musical Productions. Mit den Solisten der Original-Produktionen, Chor, Ballett und Orchester > Fürstenlandsaal Gossau , 20 Uhr

#### KABARETT

Faltsch Wagoni. Deutsch ist dada. Wortbeat-Sprach-Humor-Musik-Poesie-Kabarett. Mit Silvana Prosperi und Thomas Busse > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### KUNST

**art viert.** Finissage; Bilder und Objekte, Peter Hirzel, Steff Lüthi, Josy Murer, Evi Stotz-Koch > Galerie Werkart St. Gallen, 16 Uhr



#### ACOUSTIC II

**Duzze und Good Councelors im Flon** 

Wer immer noch meint, der Funk in allen Variationen halte die Stadt in seinen Klauen, der sollte sich eines besseren belehren lassen: Langsam, aber stetig nämlich nehmen die akkustischen Gitarren, ja die akkustisch gespielten Instrumente überhaupt Überhand. Was in St.Gallens Kellern alles so gezupft und geklopft wird, ist erstaunlich - und längst nicht mehr zu überhören. Folgerichtig wird denn am 13. Dezember zur bereits zweiten Acoustic-Nacht in den Jugendkulturraum Flon geladen: Zu obligatem Kerzenlicht treten Duzze und die Good Councelers auf, begleitet werden sie - schwärmerische Herzen aufgepasst - von einem Streichquartett aus Mitgliedern des Sinfonieorchesters St.Gallen. Weils auch Saiten im Dezember gerne gemütlich nimmt, verlost die Redaktion unter seinen Abonnentlnnen zehn Tickets: Bis am 10. Dezember 071 222 30 66 wählen oder ein Mail an sekretariat@saiten.ch senden und gewinnen!

Samstag, 13. Dezember, 21 Uhr (Tür: 20 Uhr), Jugendkulturraum Flon

## theater am kirchplatz

Reberastrasse 12 9494 Schaan

TaKino

Zollstrasse 10 Vorverkauf

Reberastrasse 10 9494 Schaan Telefon (00423) 237 59 69 (00423) 237 59 61 Montag – Freitag 10 – 12 / 15 – 18 Uhr

Internet

E-Mail vorverkauf@tak.li

Schaan / Liechtenstein

Mo, 1. Dez., 19 Uhr, TaK, Schaan 9494 Schaan Montag im Foyer

Kulturtreff mit Gästen

Mi, 3. Dez., 20.09 Uhr, TaK, Schaan

Telefax Bernhard Ludwig

«Best of Seminarkabarett»

Freier Verkauf, CHF 35.-, ermässigt CHF 10.-

Do, 4. Dez., 20.09 Uhr, TaK, Schaan HörBar «Händel with care»

Freier Verkauf, CHF 15 .- , ermässigt CHF 10 .-

Fr, 5. Dez., 20.09 Uhr, TaK, Schaan Grenzgänge

«Die Nacht der Literatur»

Freier Verkauf, CHF 45.-, ermässigt CHF 15.-

Sa, 6., und So, 7. Dez., 20.09 Uhr, TaK, Schaan

**Brisante Erinnerungen** 

Mit Jürgen Prochnow und Anna Magdalena Fitzi

Freier Verkauf, CHF 40.-/35.-, ermässigt CHF 10.-

So, 7. Nov., 10.30 Uhr, TaK, Schaan Europäisches Jahr der Menschen mit Behinderungen

Matinee mit Filmpremiere

10 Mi, 10. Dez., 20.09 Uhr, TaK, Schaan

A Christmas Carol Die Kultproduktion in englisch

Freier Verkauf, CHF 35/30.-, ermässigt CHF 10.-

NADUZER KONZERTE – weltKlassik

So, 14. Dez., 20 Uhr,

Vaduzer-Saal, Vaduz

Les Arts Florissants

William Christie dirigiert «Acis & Galatea» von Friedrich Händel

tzung der BANK

Freier Verkauf, CHF 90.-/80.-/70.-, erm. CHF 20.-

Do, 18. Dez., 20.09 Uhr, 18 Tak, Schaan

**Tobias Moretti** 

«Kein Tiroler-Abend» mit Vienna Brass

Freier Verkauf, CHF 40/35.-, ermässigt CHF 10.-

VADUZER KONZERTE – weltKlassik

Sa, 20. Dez., 20.15 Uhr, 20 Pfarrkirche, Schaan

Weihnachts-Oratorium

Kantaten I-III, Ltg: Albert Frommelt

licher Unterstützung der PBANK Freier Verkauf, CHF 45.-, ermässigt CHF 15.-

### grabenhalle

#### DEZEMBER

Türöffnung

FR. 05. URBAN VIBES

21.30 Uhr

nu - skool breakz, jungle, drum'n'bass DJ's: pa - tee, pbeat und vodka

Visuals: SCHAU (BE)

SA. 06. HipHop Konzert mit: 20.00 Uhr KRUMB SNATCHA (Gangstarr - Foundation)

MC aus Boston, bekannt durch DJ Premier von Gangstarr

Gäste an diesem Abend sind: LYCON (Plattentaufe)

MIKROBATIK (SG) DJ CLAUD (SG, Sektion Kuchichästli)

SO. 07. siehe Tagespresse

DO. 11. Konzerte mit: 20.30 t BIG MAMA (Ska und Reggae aus Frankreich) 20.30 Uhr TOXIC GUINEAPIGS (Basel)

Die verrückte Französische Ska - Band Nr. 1 unterwegs in der Schweiz

21.00 Uhr FR. 12. 10. Indie - Night DJ's spielen Muse, Placebo, Nada Surf, Q.O.T.S.A., Coldplay... dazwischen Live - Acts:

PUSSYBOX (D) PAINHEAD (CH)

SA. 13. Benefizparty "RÜMPELTUM"

zur Förderung der Subkultur

Konzerte mit: SCHLECHT WETTER FRONT

BRÜDER DES VOLLEN

und vieles mehr Rauhe Töne aus der Subkultur (Punk)

DO. 18. Konzert mit:

HOP O' MY THUMB

19.30 Uhr

19.30 Uhr

mit "quadrastique II" 4 Stimmen als Klangfeuerwerk gezündet durch Leichtigkeit, Spiellust, Improvisation & Präzision

FR. 19. siehe Tagespresse

SA. 20. Konzerte mit:

19.30 Uhr

DRY CONDITIONS **OUTRAGE4INDEPENDENCE** 

Emo - Core / Noise - Core / Hardcore - Abend

MI. 24. Konzerte mit: 21.00 Uhr FACEGRIND (Finest Hardcore from Netherland)
ACTION CONNECTION (Crossover)

dazu Party mit DJ EL CURRIOSOO FR. 26. Ragga-Dancehall-HipHop-Party mit: SILLY WALKS MOVEMENT (D) 21.30 Uhr

Support: ALI BABA SOUND Nach dem überzeugenden Auftritt am Open Air St. Gallen dieses Jahres, ist das Hamburger

Soundsystem zurück SA. 27. **DUB CLUB** 22.00 Uhr

DJ SIR DANCEALOT DJ F (Fri-Son/FR) DJ DR. KHAN (Ruudawakening/UK) feat. SONAL SWAMI JEE Visuals: Polynaut/Endspurt/in the mix

MI. 31. Silvester Party

Infos siehe Tagespresse

sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen tel+fax: 071 222 82 11 / mail: info@grabenhalle.ch



**Optische Reize.** Vernissage; Photographien von Edgar Richter und Groove mit DJ RaHaKo > Kunstund Kulturzentrum K9 Konstanz. 19 Uhr

#### LITERATUR

Liebe, Lust und Leidenschaft. Von und mit Gerd Haffmans und Monika Schärer. Von Goethe zu Max Goldt, Thomas Mann bis Monty Python, Else Buschheuer und David Sedaris > Gaswerk Winterthur. 21 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

#### **KINDER**

**Peterchens Mondfahrt.** Nach dem Märchen von Gerdt von Bassewitz. > Stadttheater Schaffhausen, 14 Uhr, 17 Uhr,

**Sterntaler.** Ein Märchen nach den Gebrüdern Grimm, gespielt von der St. Galler Bühne für Kinder ab 4 Jahren > Kellerbühne St. Gallen, 14 Uhr und 16:30 Uhr

Struwwelpeter. Veronica Medici. Das Bilderbuch wird zur Bühne und das Chällertheater im wahrsten Sinne des Wortes zum Spielzimmer. Die Schubladen der Miniaturbühne bergen viele Geheimnisse, unter anderem das Happy-End des Kinderzimmerschockers.

— Chällertheater im Baronenhaus Wil, 14 Uhr und 15:30 Uhr

Wyss wie Schnee. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr Momo. Nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Michael Ende, für die Bühne bearbeitet von Vita Huber > Theater St. Gallen. 17 Uhr

**Schneewittchen.** Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

David und Goliath. Kinderjeunesse-Konzert. Ab 6 Jahren > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr Treff-Bar für junge Leute ab 20. Eine Party für junge Leute, organisiert von jungen Leuten > Kulturforum Amriswil, 20 Uhr

Dance Night. mit den Taxi Dancers und Taxi Girls > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr Disco Inferno-Party. DJ Vitamin S > Remise Wil 22 Uhr

Nacht.tanz. SigSagSug präsentiert:Die Punkstelle, DJ Pornflake & Gast > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr Salsa Tropic im Lagerhaus. DJ Andres

> Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 22 Uhr

#### SONNTAG 14.12

#### KONZERT

Kirchenkonzert. mit Peter Lenzin, Saxophon
> Evangelische Kirche Altstätten, 17 Uhr
Weihnachten rund um die Welt.
Adventskonzert «Weihnachten rund um die Welt»

Männerchor Heiden, Orchester Camerata Salonistica, Kinder- und Jugendchor Heiden, Marina Grunder Früh, Sopran, Gesamtleitung Michael Schläpfer > Evangelische Kirche Heiden, 17 Uhr

Adventskonzert. des Kammerorchesters Flawil mit dem Praetorius-Gesangsensemble. Werke von J.S.Bach, Vivaldi, Mozart und J.Chr. Bach > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 20 Uhr

Asita Hamidi's Bazaar. Die Harfenistin und Sängerin unterwegs mit ihrem Album «Ajné» > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

#### **FILM**

Das Alphorn. > Kinok St. Gallen, 11:30 Uhr Der blaue Pfeil. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr Eat Drink Man Woman. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Kabhi Khushi Kabhie Gham.** > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr

**Reservoir Dogs.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

#### THEATER

**Die Schneekönigin.** > Lindauer Marionettenoner 11 Uhr

**Theaterfrühstück.** zu «Tag der weissen Blume» > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

Chauvelin oder Lang lebe der König. Gourmet-Satire von Erich Kästner > Hof zu Wil, 12 Uhr

Hinter tausend Stäben. Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengele. Es werden eine Vielzahl von Geschichten, von dramatischen Zusammentreffen und nachdenklichen Weltbetrachtungen vorgetragen. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

TmbH & Lust auf Wild - Improtheater. Das Impromatch mit den Lokalmatadoren TmbH und den weihnachtlichen Rentierjägern ‹Lust auf Wild› aus Winterthur > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

#### MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 15 Uhr

#### **KUNST**

Kleine Baumeister. Historische Baukästen von 1800 bis 1950. Führung; Gezeigt werden historische Stein - "Metall - und Holzbaukästen aus der Sammlung Tobias Mey, die 2001 von der Stadt Calw für das Baukastenmuseum erworben wurde. > Kulturzentrum am Münster Konstanz, 14:30 Uhr Forum: Kunsttreff. Offenes Gespräch über die

Forum: Kunsttreff. Offenes Gespräch über d ausgestellten Kunstwerke > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15 Uhr

#### VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführung zu My fair Lady > Theater St. Gallen, 11 Uhr

#### KINDER

Alfonsa di Monsa. Die Geschichte der Katzenprinzessin Alfonsa di Monsa > Kantonsschule Kreuzlingen, 13:30 Uhr

Peterchens Mondfahrt. Nach dem Märchen von Gerdt von Bassewitz > Stadttheater Schaffhausen, 14 Uhr und 17 Uhr,

Sterntaler. Ein Märchen nach den Gebrüdern Grimm, gespielt von der St. Galler Bühne für Kinder ab 4 Jahren > Kellerbühne St. Gallen, 14 Uhr und 16:30 Uhr

Löwe sein ist wunderbar. Von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23.

> Stadttheater Konstanz, 15 Uhr **Mio mein Mio.** Eine Geschichte von Astrid Lindgren, Bischofszeller Marionetten-Bühne > Tanklager Romanshorn, 15 Uhr

**Wyss wie Schnee.** Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr

#### **MONTAG 15.12**

#### FILM

Begengungen auf der Milchstrasse. > Palace St. Gallen, 20:15 Uhr Kabhi Khushi Kabhie Gham. > Kinok St. Gallen, 19:30 Uhr

#### KABARETT

**KlubKomik.** Moderation: Martin Quilitz, Gäste: Basta, Die Gorillas, Marius Jung u.a. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### KINDER

Schneewittchen. Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### DIENSTAG 16.12

#### KONZERT

**Christmas Session.** Phil und Tanja Dankner, Marc Sway, Seven, Chinua Hawk, Lesley Bogaert, Chinua Hawk, Ivo, Chardel > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr

#### FILM

Filmfabrik. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr The Wings of the Dove. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Hinter tausend Stäben. Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengele. Es werden eine Vielzahl von Geschichten, von dramatischen Zusammentreffen und nachdenklichen Weltbetrachtungen vorgetragen > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

#### KABARETT

Stille kracht, die zweite. Am Piano Fabian Tastl. Mit Les trois Suisses, Mädir Eugster, Vera Kaa & Remo Kessler, Harul's Top & Service, den Häfeli-Sisters und Gögi Hofmann > Casinotheater Winterthur, 19 Uhr Sex ist keine Lösung. Arnim Tölpel

> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### TANZ

Der Nussknacker. von Peter I. Tschaikowskij. Marie, die Tochter des Medizinalrates Stahlbaum, bekommt zu Weihnachten von ihrem Paten, dem skurrilunheillichen Drosselmeier, einen Nussknacker geschenkt. Marie ist von dem nicht gerade hübschen Nussknacker fasziniert. > Theater St. Gallen, 20 Uhr

#### **KINDER**

**Schneewittchen**. Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** DJ Gonzales, 70ies-Rock > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Hello Ruby Tuesday.** Party mit Hits der 80er > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

#### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** Meditation > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen. 12 Uhr

#### MITTWOCH 17.12

#### KONZERT

Weihnachtskonzert. Mit Klaus Maria Brandauer und T. Hengelbrock > Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr Alternative Wednesday. Two Tone Club, Furillo, Elvis Jackson Skapunk > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr Headfake. feat. Doug Wimbish und Will Calhoun > Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

#### FILM

**Deliverance.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr **Olsenbande Junior.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr **The Sea.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

#### THEATER

Hinter tausend Stäben. Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengele. Es werden eine Vielzahl von Geschichten, von dramatischen Zusammentreffen und nachdenklichen Weltbetrachtungen vorgetragen > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Tag der weissen Blume.** von Farid Nagim > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### KABARETT

Stille kracht, die zweite. Am Piano Fabian Tastl. Mit Les trois Suisses, Mädir Eugster, Vera Kaa & Remo Kessler, Harul's Top & Service, den Häfeli-Sisters und Gögi Hofmann > Casinotheater Winterthur, 19 Uhr Sex ist keine Lösung. Arnim Tölpel > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### Sater Willtertilal, 20 oll

LITERATUR

Ich und Kaminski. Daniel Kehlmann > Coal Mine
Book Bar Winterthur, 20:15 Uhr

#### VORTRAG

**Ungezähmt - Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst, Kunstgespräche > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

#### KINDER

**Schneewittchen.** Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Sterntaler.** Ein Märchen nach den Gebrüdern Grimm, gespielt von der St. Galler Bühne für Kinder ab 4 Jahren > Kellerbühne St. Gallen, 14 Uhr und 16:30 Uhr

Wyss wie Schnee. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr Donnerwätter . mit dem Theater ond-drom, ab 5 Jahren > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 17 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Salsa mit Joe Lorenzo. Ab 22.00 Salsa-Tanzparty > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr Jazz für jedermann. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr



#### Lichtblicke.

#### auch auf dem Teller.

Liebevolle komponierte Küchen-Kreationen.

29. November 20 h Klangräume zwischen Orient und Okzident. K. Jubran, Stimme, Oud. Brigitte Meyer, Violoncello

14. Dezember 1130 h Adventskonzert. Flawiler Kammerorchester, P. Haug; Vokalensemble Prätorius und Solistinnen

31. Dezember 22 h Theaterkabarett Birkenmeier, Vogt, Birkenmeier. Spritzig-rasanter Jahresrückblick

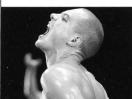
restaurant · kultur · hotel

Goût Meux

SCHLOSS WARTEGG

9404 Rorschacherberg · schloss@wartegg.ch Tel 071 858 62 62 Fax 071 858 62 62

# spielboden



AKTIONSTHEATER ENSEMBLE »DIE VÖGEL«



FILMFABRIK »ZEITREISEN«



»NATURE WAY«



»COOP.FEM.ART«



**\*TREUER WIE FEUER** 

Di | Mi | Fr 2. | 3. | 5.12. 20.30 Uhr

Sa 27.12. 20.30 Uhr

Mo 29.12, 20.30 Uhr

Di 30.12, 20.30 Uhr

Spielboden Dornbirn

Fr Sa Di 12. 13. 16. 20.30 Uhr

Färbergasse 15 | A 6850 Dornbirn | T +43(0)5572 21933 | spielboden@spielboden.at | www.spielboden.at

domino

präsentiert:

Mehr Informationen zu allen Veranstaltungen und Tickets: www.dominoevent.ch

Fr 28. Nov. 2003, 20 Uhr, Forum Ried Landquart, nummerierte Bestuhlung So 7. Dez. 2003, 19 Uhr, Casino Frauenfeld, nummerierte Bestuhlung Sa 20. Dez. 2003, 20 Uhr, Casino Herisau, nummerierte Bestuhlung Christmas With Us – Tournee 2003

JOHN BRACK & JEFF TURNER
mit Mike Douchette (Harp und Steelguitar)
John Brack und Jeff Turner sorgen für ein Weihnachtskonzert voller
Höhepunkte. Die Zuhörer erwartet ein abwechslungsreicher Konzertabend.

Do 4. Dez. 2003, 20 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau, nummerierte Bestuhlung

MAMMA – COME TOGETHER

Die Fun-Story des Jahres mit internat. Solisten, hervorragendes
Tanz-Ensemble, Orchester – über 50 Mitwirkende.
Mit 27 Welt-Hits, u.a.: Mamma Mia, Come Together, Let It Be,
Waterloo, Penny Lane:

Fr 5. Dez. 2003, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

Fr 5. Dez. 2003, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

Händel «MESSIAS»

von Georg Friedrich Händel (HWV 56),
Oratorium für Soli, Chor und Orchester.

Mit Camerata Vocale Freiburg i.Br., Kammerorchester Basel barock (auf historischen Instrumenten) unter der Leitung von Winfried Toll, Siri Thornhill (Sopran), Claudia Schubert (Alt), Andreas Weller (Tenor), Hans Jorg Mammel (Tenor), Michael Volle (Bass).

Das wohl populärste Werk der Musikgeschichte fasziniert seit seiner Entstehung im 18. Jahrhundert das Konzertpublikum. Wer sich ein Bild von der Lebendigkeit dieses dreiteiligen Christus-Oratoriums machen will, kommt am Alte-Musik-Experten Winfried Toll und dessen Interpretation nicht vorbei.

Fr 12. Dez. 2003, 20.30 Uhr, Casino Herisau, nummerierte Bestuhlung Eine geballte Ladung Walliser Power von

SINA & STUCKY

mit «Toluheischis Vorläbu»

(für Nicht-Schweizer: «Vertonte Bergsagen aus dem Boozuland»).

Mit: Sina (voc.), Erika Stucky, Ian Gordon-Lennox. Sie haben beide grossen

Erfolg mit dem, was sie machen: die Mundartsängerin Sina und die Jazzsängerin Erika Stucky. Nun präsentieren sie ein Programm, das neue Wege geht.

Sa 13. Dez. 2003, 20 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau, nummerierte Bestühlung
The Magic – The Music
THE MUSICAL STARLIGHTS

von Sir Andrew Lloyd Webber und The Disney Musical Productions.
Mit den Solisten der Original-Produktionen, Chor, Ballett und Orchester.
Es werden die schönsten Szenen und besten Songs aus Der König der Löwen,
Das Phantom der Oper, Die Schöne und das Biest, Cats, Aida (neues DisneyMusical von Elton John), Evita, Der Glöckner von Notre Dame, Pocahontas und
Whistle Down The Wind gezeigt. In Zusammenarbeit mit Act Entertainment.

Sa 27. Dez. 2003, ab 20.30 Uhr bis 02 Uhr, Casino Herisau

PULP FICTION PARTY classic 70s and 80s soundbites
feat. «The Tarantinos» - the original live-sounds from the Tarantino
movies & DJ Strampi - The Expert for Funk and Soul

Alpstein Taxi fährt unsere Gäste mit Pauschalpreisen nach Hause.

Sa 27. Dez. 2003, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

GIUSEPPEVERDI-GALA

Präsentiert von der Grossen Oper Polen in Starbesetzung mit Solisten,
Orchester und Chor – 80 Beteiligte! Aufgeführt werden die schönsten Auszüge
aus Nabucco, Aida und andere Verdi-Opern. Eine gelungene Mischung, die
letztes Jahr das Publikum zu Standingovations hinriss!

Mo 29. Dez. 2003, 20 Uhr, Andreaskirche Gossau, unnummerierte Sitzplätze
Die Faszination orthodoxer und gregorianischer Liturgien
ARTE CORALE
Gesänge aus dem Leben orthodoxer Mönche
Nicht nur die Geschmeidigkeit des Klangs und der riesige Tonumfang der
Sänger hinterlässt einen bleibenden Eindruck. Alle Mitglieder absolvierten das
Moskauer Konservatorium und die russische Musikakademie.

Fr 16. Jan. 2004, 20 Uhr, Casino Frauenfeld – nummerierte Bestuhlung Kabarett-Abend mit: **SIMON ENZLER** Simon Enzler stellt seine neuen Nummern live vor!

Fr 23. Jan. 2004, 20 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau, nummerierte Bestuhlung "Das beste ABBA-Konzert seit ABBA" ABBA MANIA! Das Original! Die Kultshow direkt vom Londoner West End. ABBA Mania bringt den Mythos der schwedischen Supergruppe und ihres genialen Glamour-Pops zurück auf die Bühne.

VORVERKAUF: Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Moflar Heerbrugg, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket-Corner-Steller

Tickethotline Tel. 0848/800 800

TICKETCORNER













#### WEIHNACHTEN IST...

#### Darius James im Hafenbuffet

«Weihnachten ist, wenn die ganze Familie zusammenkommt Gummimasken von Michael lackson und Ronald Reagan trägt und draussen im Gebüsch gebratene Truthähne sucht! Weihnachten ist, wenn man Kaninchen gegen die Fenster der Nachbarn schleudert und Feuerwerkskörper vor ihrer Tür losgehen lässt, wenn sie keine bemalten Eier rausrücken, während man «We Shall Overcome» singt für die Neger! Es ist die Zeit, wenn wir Gott für all die guten Sachen danken, weil die Kommunisten sie nicht verdient haben! Doch das aller Wichtigste sind die schönen Sendungen, die zu Weihnachten im Fernsehen kommen!» Der Schreiber dieser wohlklingenden Zeilen heisst Darius James, und wer diesen late night Radio-DJ hören will, der muss am 18. Dezember ins Hafenbuffet pilgern, es lohnt sich bestimmt: Neben besinnlichen Worten gibt's an der Bar wie immer flüssiges Bier - und erst noch trockene 7imtsterne dazu

Donnerstag, 18. Dezember, 21 Uhr, Hafenbuffet Rorschach

#### **DIVERSES**

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

**Wann&Wo.** Round Table > Spielboden Dornbirn, 18:15 Uhr

**Candle Light Music Klangtafel.** Ein Dinner mit musikalischer Inspiration > artEffekt-Halle Arbon, 19:30 Uhr,

#### **DONNERSTAG 18.12**

#### KONZERT

Orchester der Musikfreunde St.Gallen. Leitung: Robert Jud, Solist: Benjamin Engeli, Klavier > Tonhalle St. Gallen, 20 Uhr

Quadrastique II. hop o'my thumb zeigen ihr neues Programm als wahres Klangfeuerwerk. Die vier St. GallerInnen zeigen a cappella auf beeindruckendem Niveau > Grabenhalle St. Gallen, 20:15 Uhr Jazzclub im K9: s-JAZZ. Mit den Tuttlinger Vollblutpianisten Siggi Stehle und Johannes Steidle > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr

#### FILM

Das Alphorn. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Hinter tausend Stäben. Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengele. Es werden eine Vielzahl von Geschichten, von dramatischen Zusammentreffen und nachdenklichen Weltbetrachtungen vorgetragen. > Stadtfbeater Konstanz. 19-30 Uhr

**Tag der weissen Blume.** von Farid Nagim > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### MUSICAL

Space Dream. > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

#### KABARETT

Stille kracht, die zweite. Am Piano Fabian Tastl. Mit Les trois Suisses, Mädir Eugster, Vera Kaa & Remo Kessler, Harul's Top & Service, den Häfeli-Sisters und Gögi Hofmann > Casinotheater Winterthur, 19 Uhr Paarspaltereien. Von und mit Klaus Bäuerle und Martina Göhring > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### LITERATUR

Darius James. Der Shootingstar der afroamerikanischen neo-blaxploitation Literatur wird nur für diese Tour in die Haut eines Late Night Radio Djs schlüpfen und lesen, erzählen und auflegen > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

#### **KUNST**

**Die Jury ist anwesend.** Podiumsgespräch zu «Heimspiel» > Projektraum exex St. Gallen, 20 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**DJ Teek & Oak.** Ueberraschungs-Set > Kulturlokal Krempel Buchs, 20 Uhr

**Atmosphäre.** Die Letzte > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr Klubheim. > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr R'n'B' Clubbing . mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### **DIVERSES**

**Candle Light Music Klangtafel.** Ein Dinner mit musikalischer Inspiration > artEffekt-Halle Arbon, 19:30 Uhr,

#### FREITAG 19.12

#### KONZERT

Quadrastique II. hop o'my thumb zeigen ihr neues Programm als wahres Klangfeuerwerk. Die vier St. GallerInnen zeigen a cappella auf beeindruckendem Niveau - ein Fest für Aug und Ohr > Tonhalle St. Gallen, 20.15 Ilbr

**Hip-Hop.** Delinquent Habits, Cronite > Remise Wil 20:30 Uhr

Julia. Silent Wasteland Tour, Support Action Connection > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr Cécile Verny Quartet. und special guest > Jazzhus Lustenau, 21 Uhr

The Rubber City Rebels. die legendären Punk'n'Roller, einziges Konzert in der Schweiz. Plus Support > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Rock live-22 - The Watzloves.** > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

**Rostfrei.** Partyband > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### FILM

**Deliverance.** > Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr **Intolerable Cruelty.** > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**Lost in La Mancha.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

Space Dream. > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

#### KABARETT

Stille kracht, die zweite. Am Piano Fabian Tastl. Mit Les trois Suisses, Mädir Eugster, Vera Kaa & Remo Kessler, Harul's Top & Service, den Häfeli-Sisters und Gögi Hofmann > Casinotheater Winterthur, 19 Uhr HalleLiGa! Fürchtet Euch nicht! mit dem Liechtensteiner Gabarett Das LiGa. > Werdenberger Kleintheater Fabricoli Bruchs. 20 Uhr

Paarspaltereien. Von und mit Klaus Bäuerle und Martina Göhring > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr Think positiv. > Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

#### KINDER

**Schneewittchen.** Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

Löwe sein ist wunderbar. Von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Sterntaler.** Ein Märchen nach den Gebrüdern Grimm, gespielt von der St. Galler Bühne für Kinder ab 4 Jahren > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Afterworkparty im Xang.** > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr,

Salsa Party (Son Caribe). Salsa und Merengue mit DJane Coco Cali > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

Tagundnacht. Das Albani schenkt Euch 36 Stunden nonstop Sound!!! Minimal Techno Progressive - Abstrakt Elektro Chillout Ragga Drumandbass Goa - Trance > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr bis Sonntag 10 Uhr

#### **DIVERSES**

Information über den Zivildienst. > Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St. Gallen, 19-20 Uhr

#### SAMSTAG 20.12

#### KONZERT

Christmas With Us - Tournee 2003. John Brack und Jeff Turner mit Gästen, begleitet von der JB-Band, werden für ein Weihnachtskonzert voller Höhepunkte sorgen > Casino Herisau, 20 Uhr

B.B. Frances. Singer Songwriter > Catwalk Music-Bar St. Gallen, 21 Uhr Globilizer Party - Schwerpunkt: AFRIKA.

Live mit der westafrikanischen Percussion & Dance Group Benkadi > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

Weihnachtskonzert. mit Peter Waters

> Jazzbistro Gambrinus St. Gallen, 21 Uhr
Zappa Party. mit live Band Sheik Yerbouti aus
Deutschland > Z88 Kreuzlingen, 21 Uhr
speciale Pop-Music-Night. Blizz Rhythmia &
Migou > Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

#### FILM

Das Alphorn. > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr Deliverance. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr Intolerable Cruelty. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Legally Blonde 2.** > Kino Rosental Heiden, 16 Uhr

**Raumpatrouille Orion.** > Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

#### THEATER

Hinter tausend Stäben. Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengele. Es werden eine Vielzahl von Geschichten, von dramatischen Zusammentreffen und nachdenklichen Weltbetrachtungen vorgetragen.

> Stadttheater Konstanz. 20 Uhr



#### DERNIEREN VON QUADRASTIQUE II

hop o' my thumb in Graben- und Tonhalle

Chrischta Ganz, Franziska Schiltknecht, Tino Ulrich und Alessandro Zuffellato sind mit ihrer Formation hop o' my thumb mittlerweile in der ganzen Schweiz wie auch im benachbarten Ausland ein Begriff. Ehe sie auf den Sommer 04 in neuer Besetzung ein neues Programm erarbeiten, sind die A-Cappellisten nun noch einmal in ihrer Heimatstadt live zu erleben. Am 18. in der Graben- und am 19. Dezember in der Tonhalle bietet sich die allerletzte Gelegenheit, im Luxusabteil «quadrastique II» Platz zu nehmen: Auf die BesucherInnen wartet eine vergnügliche Reise durch Klanglandschaften, Rhytmusgebirge und Stimmviadukte von unglaublichen Höhen und Tiefen.

Donnerstag, 18. Dezember, 20.15 Uhr, Grabenhalle. Vorverkauf: Musik Hug, 071 228 66 00 Freitag, 19. Dezember, 20.15 Uhr, Tonhalle, Vorverkauf: Musik Hug, 071 228 66 00

# Dezember

#### Fr 5. Teufen Evang. Kirche 20 Uhr, Kollekte

Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 20 Uhr, 28.–

So 7. Teufen
Bibliothek, Dorf 7
11 Uhr, Eintritt frei

Urnäsch Kirche 20 Uhr, 20.–/10.–

jew. So Heiden 7./14./ Kino Rosental 21./28. 19 Uhr, 12.-

Mi 10. Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.–/18.–/5.–

> Heiden Kino Rosenta 20 15 Uhr

Fr 12. Wolfhalden Pfadiheim Gstaldenbach 20 Uhr, 25.–

So 14. Herisau Dorfbibliothek 11.10 Uhr

> Waldstatt Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte

Trogen Kirche 17 Uhr, Kollekte

1 20. Heiden Kino Rosenta 16 Uhr. 8.–

Mi 24. Heiden Kino Rosento 15 Uhr. 10.-

> Trogen Evang. Kirche 16 Uhr, Kollekte

a 27. Heiden Hotel Heiden 17 Uhr

28. Appenzell Romantik Hotel Säntis 20 Uhr

Di 30. Walzenhausen Hotel Walzenhausen 20 Uhr

#### Adventskonzert mit dem Tószeghi Ensemble

**Appenzell** 

kulturell

Streichtrio mit Querflöte; Werke von J.S.Bach, A.Vivaldi, F. Mendelssohn, Schubert und J.Ch. de Arriago veranstaltet von «Lesegesellschaft Teufen»

#### Konzert «Markus Flückiger & Co»

virtuose Innerschweizer Volksmusik: frisch, frech & witzig veranstaltet von «Stiftung Liner Appenzell»

#### Präsentation Neujahrsblatt und Apéro

#### **Lieder- und Klavierabend**

Angela Göldi, Alt und Peter Waters, Klavier; Lieder von Schubert, Klavierwerke von Ravel, Chopin und Peter Waters veranstaltet von «Kirchenkonzerte Urnäsch»

#### Sonntagsstudio: «Schlemmen»

7.12.« Jour de marché» Jacqueline Veuve (CH); 14.12. «Eat drink man woman»; 21.12. «Vatel»; 28.12. «Como agnapara chocolate» veranstaltet von «Kino Rosental»

#### **Ars Amata Streichsextett**

Werke von Schönberg und Tschaikowsky veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

#### «Beshkempir» Kirgistan (1998)

poetischer kann ein Film nicht sein (silberner Leopard Locarno) veranstaltet von «Cinéclub Rosental»

#### **Jazzkonzert**

mit der Jazz Point Dixielandband veranstaltet von «Jazzevent Alte Mühle Wolfhalden»

#### **Eduard Mörike und Hugo Wolf**

«Was verbindet den Dichter mit dem Komponisten?» veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

#### Adventskonzert & Uraufführung der Säntissuite

mit Noldi Alder und dem Kammerorchester Herisau veranstaltet von «Kulturkommission Waldstatt»

#### **Adventskonzert**

mit Beatrice Rütsche, Sopran und Daria Ferraina, Violine; Werke von Bach, Telemann, Cornelius, Wolf veranstaltet von «Kronengsellschaft Trogen»

#### Jugendfilm «Von Euch gewählt»

«Legally Blondez» für Jugendliche ab 12 Jahren veranstaltet von «Kino Rosental» in Zusammenarbeit mit der Jugendkommission

#### Weihnachtsfilm für Kinder ab 4 Jahren

«Der Blaue Pfeil»

#### Festliches, traditionelles Weihnachtskonzert

Russisches Kosaken-Ensemble Vladimir Ciolkovitch: Balalaika-Ensemble, Heilige Gesänge/Folklore veranstaltet von «Kulturzentrum Kronenbühl»

#### «Lose ond Lache»

mit Peter Eggenberger

#### Willi Valotti, Akkordeon & Claudio Gmür, Piano

Mazurka bis Jazz von A bis Z veranstaltet von «Säntis Jazz Series»

#### **Kaminfeuer-Geschichten**

gelesen und erzählt von Peter Eggenberger

Marianna Hochreutener, Auf dem Stein, 9052 Nied

Tag der weissen Blume. von Farid Nagim > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Blut ist im Schuh. Märchen zum Gruseln erzählt zur Nacht. Erzähltheater diesmal nicht für Kinder, sondern ausschliesslich für Erwachsene. Zu später Stunde lehrt Gabi Altenbach die Zuschauer das Gruseln mit Geschichten, die einem das Blut in den Adern gefrieren lassen > Stadttheater Konstanz,

#### MUSICAL

My fair Lady. > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr Space Dream. > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

#### KABARETT

Think positiv. > Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

HalleLiGa! Fürchtet Euch nicht! mit dem Liechtensteiner Gabarett Das LiGa > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr

Simon Enzler. > Kursaal Heiden, 20 Uhr Paarspaltereien. Von und mit Klaus Bäuerle und Martina Göhring > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### TANZ

Besuch einer Ausstellung. Eine tänzerische Reise durch ein Kunstmuseum > Festspielhaus

Absolut Rhythm. Stepptanz, Perkussion und Schlagzeug > Pfalzkeller St. Gallen, 20 Uhr

#### LITERATUR

Eine schöne Bescherung. Hintersinn(lich)e Texte > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr,

#### **VORTRAG**

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr

#### KINDER

Alfonsa di Monsa. Die Geschichte der Katzenprinzessin Alfonsa di Monsa > artEffekt-Halle Arbon, 13:30 Uhr. 16 Uhr.

Sterntaler Fin Märchen nach den Gebrüdern Grimm, gespielt von der St. Galler Bühne für Kinder ab 4 Jahren > Kellerbühne St. Gallen, 14 Uhr und 16-30 Uhr

Löwe sein ist wunderbar. Von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

Wyss wie Schnee. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr Frau Holle. Die Geschichte von der faulen, hässlichen Vreni und der schönen, fleissigen Marie die bei Frau Holle ihren gerechten Lohn bekommen. Für Kinder ah 5 Jahren > Altes Kinn Mels 16 Ilhr Zwerg Nase. Theater Minimus Maximus. Ab 5 Jahren > Spielboden Dornbirn, 16 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

X-Mas Flieger & more Party. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

Danzeria. Ein Ort für Tanzfreudige > Lagerhaus St. Gallen, 21 Uhr

Lametta-Party. dress you up! > Kulturlokal Krempel Buchs, 21 Uhr

Wintersonnenwende, Deko- & Verkleidungsparty. Musikalische Leitung bei DJ's Han Holo, Pause, Casual Ho-Fi & John Player > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

Dorfmeister und Drimal. > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

Dance Night. mit den Taxi Dancers und Taxi Girls > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr Tagundnacht. 36 Stunden nonstop Sound!!! > Albani Music Club Winterthur, bis Sonntag 10 Uhr

#### SONNTAG 21.12

#### KONZERT

Weihnachts-Matinee. Mit dem Symphonieorchester des Landeskonservatoriums, Ingeborg Dobozy (Sopran), Sebastian Tewinkel (Leitung), Werke von Anton v. Webern, Gustav Mahler und Ludwig v. Beethoven > Landeskonservatorium Feldkirch, 10:30 Uhr

Schlager im Tanklager. Steirer Men > Tanklager Romanshorn, 13:30 Uhr

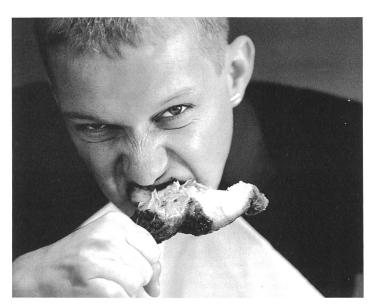


#### TANZ UND TON

#### Absolut Rhythm im Pfalzkeller

Nordamerikanischer Stepptanz, afrokubanische Perkussion und ein Drum-Set im Jazz-Stil – und all dies nicht nur am selben Abend, sondern gar im selben Konzert und von ein und derselben fünfköpfigen Formation gespielt und getanzt: Das sind «Absolut Rhythm» mit Michèle Kitagowa, Maud Koch und Emilie Rupp (Top-Dance) sowie mit Enrico Lenzin (Schlagzeug) und Jorgos Mikerozis (Percussion). Spätestens nach dem ersten Stück wird dem Zuschauer klar, was mit wenig Utensilien machbar ist, sofern ein gewisses Musikgehör und Taktgefühl nicht fehlt. Und es wird klar, was absoluter Rhythmus bedeutet und weshalb die Formation keinen besseren Namen tragen könnte.

Samstag, 20. Dezember, 20 Uhr, Pfalzkeller St.Gallen



#### APPENZELLER ANSICHTEN

Simon Enzler im Kursaal Heiden

Wer sich durch die Kultursparten der Schweizer Zeitungen blättert, weiss: Nicht mehr der Appenzeller Käse ist das wichtigste Exportgut der beiden Halbkantone im Herzen St.Gallens, sondern der Kabarettist Simon Enzler. Für einmal nicht am Fernsehen, sondern in Echt und das erst noch beinah zu Hause, in Heiden nämlich, ist Enzler nun kurz vor Weihnachten zu erleben: Wie immer nur mit Stuhl und Tisch stellt sich Enzler vors Publikum, wird er erst die Leute mustern und dann seine Appenzeller Geschichten aus der Ich-Perspektive erzählen: Von der Beschreibung scheinbar harmloser alltäglicher Szenen bis hin zu beissender Satire wird der Gesellschaft hier auf Maul und Finger geschaut. Samstag, 20. Dezember, Kursaal Heiden, 20 Uhr, Vorverkauf: Papeterie Inauen Heiden, 071 891 41 22

Surendran Reddy . Surendran Reddy und seine Klavierschüler bieten eine bunte Palette vieler musikalischer Stilrichtungen > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

Spunk! Jazz > Himmel Fashion Gossau, 21 Uhr

#### FILM

Das Zauberbuch. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr Living in Oblivion. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Ilhr

Lost in La Mancha. > Kinok St. Gallen, 20:30

Olsenbande Junior. > Kinok St. Gallen, 15 Uhr The Wings of the Dove. > Kinok St. Gallen, 18-15 Uhr

Vatel. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

#### THEATER

Die Schneekönigin. > Lindauer Marionettenoper,

Blut ist im Schuh. Märchen zum Gruseln erzählt zur Nacht, Erzähltheater diesmal nicht für Kinder, sondern ausschliesslich für Erwachsene. Zu später Stunde lehrt Gabi Altenbach die Zuschauer das Gruseln mit Geschichten, die einem das Blut in den Adern gefrieren lassen. > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

#### MUSICAL

Space Dream. > City Halle Winterthur, 15 Uhr

#### KUNST

Kleine Baumeister, Historische Baukästen von 1800 bis 1950. Führung: Gezeigt werden historische Stein -, Metall - und Holzbaukästen aus der Sammlung Tobias Mey, die 2001 von der Stadt Calw für das Baukastenmuseum erworben wurde > Kulturzentrum am Münster Konstanz, 14:30 Uhr

Forum: Kunsttreff. Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15 Uhr

#### VORTRAG

Weihnachtsmatinée. > Theater St. Gallen

#### KINDER

Schneewittchen. Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr und 17 Uhr

Momo. Nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Michael Ende, für die Bühne bearbeitet von Vita Huber Theater St. Gallen, 14 Uhr und 17 Uhr

Löwe sein ist wunderbar. Von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23 > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

Oh Pannenbaum. mit der Konstanzer Puppenbühne, Eine vergnügt-lustige Weihnachtsgeschichte ab 4 J. von und mit Irmi Wette > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 15 Uhr Wyss wie Schnee. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr Frau Holle. Die Geschichte von der faulen, hässlichen Vreni und der schönen, fleissigen Marie die bei Frau Holle ihren gerechten Lohn bekommen. Für

#### **CLUBBING | PARTY**

Tagundnacht. 36 Stunden nonstop Sound!!! > Albani Music Club Winterthur, bis 10 Uhr

Kinder ab 5 Jahren > Altes Kino Mels, 16 Uhr

Play. > Salzhaus Winterthur, 17 Uhr

#### **MONTAG 22.12**

#### KONZERT

Enrico Lenzin und Michael Neff. > Bar Breite Altstätten, 21 Uhr

>>> Löwe sein ist wunderbar: 21. Dezember, 15 Uhr, Stadttheater Konstanz

#### MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12 E-Mail: museumlagerhaus@bluewin.ch

17. November 2003 - 2. Februar 2004

#### Sammlung Jean-David Mermod/ Philippe Eternod, Lausanne

Art Brut und Aussenseiterkunst

17. November, 18.30 Vernissage

Öffnungszeiten:

Dienstag - Sonntag, 14-17 Uhr



MEHR ERFOLG

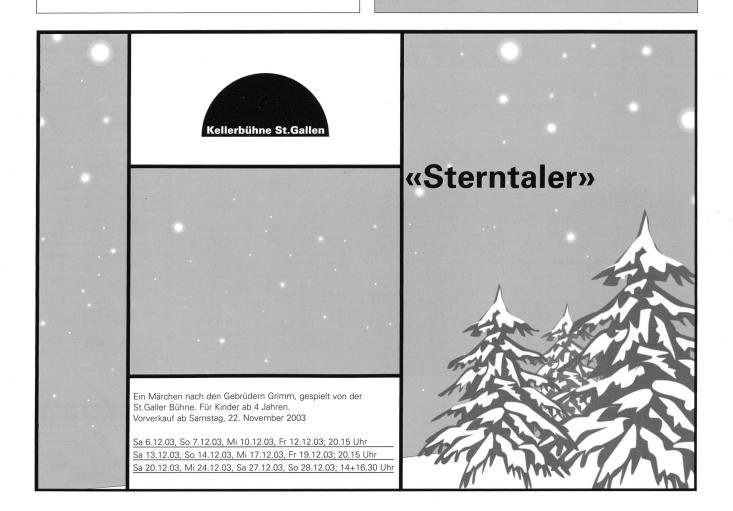
Geben Sie selbst den Ton an.

Programm Musik & Kultur 03/04 Jetzt bestellen!

Beratung und Anmeldung:

Musik & Kultur Klubschule Migros **9001 St. Gallen** Tel. 071 228 16 00 musik.kultur@gmos.ch

www.klubschule.ch





#### SOLOS UND DUOS Enrico Lenzin und Michal Neff in Altstätten

Die beiden Solisten Enrico Lenzin (Schlagzeug) und Michael Neff (Trompete) vereinen satten Groove und lyrische Melodien. Die Rythmen des Schlagzeugs und die Töne der Trompete verbinden sich, lösen sich auf und werden zu einem homogenen Klangbild.

Montag, 22. Dezember, 21 Uhr, Bar Breite, Altstätten

#### FILM

**Lost in La Mancha.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

Schattenkampf & Lichterglanz. Perfomance mit «Rhythm & Sticks» - Phillippinischer Stockkampf-Tanz, Theater, Poesie, Gesang ... > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

#### DIENSTAG 23.12

#### KONZERT

**Tuesday Night Music im Xang.** Clubkonzert > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr,

#### FILM

 $\mbox{\bf Am Anfang war das Feuer.} > \mbox{Kinok St. Gallen}, \\ 20:30 \mbox{ Uhr}$ 

#### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

Le nozze di Figaro. Von W.A. Mozart. Graf Almaviva hat das Recht der Grafen auf die erste Nacht mit den ihnen untergebenen Frauen aufgehoben. Als sein Kammerdiener Figaro jedoch beabsichtigt, Susanna, die hübsche Kammerzofe, zu heiraten, bereut der Graf diese Entscheidung > Theater St. Gallen. 19-30 Uhr

#### TANZ

**The Harlem Gospel Singers.** «Happiness» > Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** Editanstalt, Elektronika > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

dazed and confused again!. Mit Hip Hop und Ragga in den Heiligen Abend tanzen... urban-itch.com start-up feat. dj's pfund 500, shorty, little maze, jo-z & gammino > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

#### **DIVERSES**

**Sitzen in der Stille.** Meditation > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

#### MITTWOCH 24.12

#### FILM

**Bar und Weihnachtsfilm.** > Kinok St. Gallen, 21 Uhr

Der blaue Pfeil. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr Warten auf's Christkind. > Tanklager Romanshorn, 14 Uhr und 16 Uhr

#### THEATER

**Die Schneekönigin.** > Lindauer Marionettenoper,

#### KINDER

Frau Holle. Die Geschichte von der faulen, hässlichen Vreni und der schönen, fleissigen Marie die bei Frau Holle ihren gerechten Lohn bekommen. Für Kinder ab 5 Jahren > Altes Kino Mels, 14 Uhr

**Momo.** Nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Michael Ende, für die Bühne bearbeitet von Vita Huber > Theater St. Gallen, 14 Uhr

**Spielboden Kasperletheater.** Neue Abenteuer und Geschichten für Kinder ab 4 Jahren > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr

Wyss wie Schnee. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr Jo nei aber au. oder wie der Schuster das Wichteln erfand. Puppentheater Störgeli für Menschen ab vier Jahren. Wer kennt sie nicht, die Wichtel mit den bunten Zipfelmützen. Klitzeklein sind sie, und doch tun sie uns Menschen Gutes, oder ärgern uns mit ihren Spässen > Diogenes Theater Altstätten, 16 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Jazz für jedermann.** > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

X-Mas Party. Die traditionelle Weihnachtsparty mit vielen Specials. Jingelt und bellt mit uns! > Kraftwerk Krummenau. 22 Uhr

**X-Mas Party.** > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

#### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

#### DONNERSTAG 25.12

#### CLUBBING | PARTY

DJ Ancient Astronauts. Die Astronauten landen wieder mal im Krempel und katapultieren uns mit abgespacten Tunes direkt ins All > Kulturlokal Krempel Buchs. 20 Uhr

Michael von der Heide. Helvetia, Ein Programm mit Liedern aus der deutschen und französischen Schweiz > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

X-Mas Salsa Night. > Spielboden Dornbirn,

**R'n'B' Clubbing** . Mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### FREITAG 26.12

#### KONZERT

**Jürgen Waideles Conversation.** Black Soul & Acid Jazz der 70er > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

Ska-Weihnachten: X-Mas Vibes Tour. Two Tone Club , Furillo, Elvis Jackson, Anschliessend Ska-Party mit DJ Skaludos > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr Ragga-HipHop-Night. Silly Walks Movement, Ali Baba Sound > Grabenhalle St. Gallen, 21:30 Uhr Rock live-22 Marousse. > Spielboden Dornbirn. 22 Uhr

#### FILM

Das Alphorn. > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr Les triplettes de Belleville. Sylvain Chomet > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr Lost in La Mancha. > Kinok St. Gallen,

Raumpatrouille Orion. > Kinok St. Gallen,

#### THEATER

**Die Schneekönigin.** > Lindauer Marionettenoper, 11 Uhr

**Hänsel und Gretel.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

Don Pasquale. Oper von Gaetano Donizetti - Don Pasquale ist reich und geizig. Als sein Neffe Ernesto die schöne, aber arme Norina heirarten möchte, beschliesst der alternde Junggeselle, sich selber zu verheiraten, um sein Vermögen zu retten > Theater St. Gallen, 20 Uhr

#### LITERATUR

Schau.platz & Nacht.tanz. Poetry Slam, Moderation: Kramer vs. Kramer, Kraftbrühe, She-DJ Mad Madam, DJ s Jauss & Pause > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

#### KINDER

**Momo.** Nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Michael Ende, für die Bühne bearbeitet von Vita Huber > Theater St. Gallen, 14 Uhr

Weihnachten in Daisy Town. Mit Clown Dido.

Ab 5 Jahren > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr
Frau Holle. Die Geschichte von der faulen,
hässlichen Vreni und der schönen, fleissigen Marie die
bei Frau Holle ihren gerechten Lohn bekommen. Für
Kinder ab 5 Jahren > Altes Kino Mels, 16 Uhr
Schneewittchen. Nach den Gebrüdern Grimm,
von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren
> Stadttheater Konstanz, 17 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Flavah! Part 6 «the xmas spezial» . Ein fettes Lineup zur Nach - Weihnacht, präsentiert von tensionstate.com und thecube.biz > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

Thirty Dancing. Tanzen ab 30 mit She DJ Gela > Salzhaus Winterthur, 21:30 Uhr

**Friday Night Fever.** 60', 70', 80' > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### SAMSTAG 27.12

#### KONZERT

**Hank Shizzoe & Loose Gravel.** > Grütli the club Rüthi, 20 Uhr

Juancyto Martinez. gehört zu den ersten Salseros, welche die Timba in die Schweiz einführten. Mit seiner 12-Mann-Band spielt er live von Bolero über Son, Cha Cha Cha, Charanga, Guaracha, Guaguanco, Mambo, Danzon und Timba sämtliche Schattierungen der kubanischen Tanzmusik. > Restaurant Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr



#### SALSA ZUM JAHRESAUSKLANG

Juancyto Martinez im Rössli Mogeslberg
Juancyto Martinez gehört zu den ersten Salseros,
welche die Timba, die neue kubanische Salsa-Musik, in
die Schweiz einführten. Daneben spielt er mit seiner
12-Mann Band von Bolero über Son, Cha Cha Cha,
Charanga, Guarach, Guaguanco, Mambo, Danzon aber
auch sämtliche weiteren Schattierungen der kubanischen Tanzmusik. Nach Nuevo Sabor und Primavera
Son agierte Martinez 1989 bis 1997 als Leader von
Picason, der berühmtesten Schweizer Salsa-Band. In
Kuba spielte er mit dem Orquesta Reve, studierte 87
bis 88 in Havanna, trat live mit Irakere, Paulo FG, Los
Van Van und NG La Banda auf.

27. Dezember, 20.15 Uhr, Gasthaus Rössli in Mogelsberg

**Jazz & Nature Way.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

Pulp Fiction Party, feat. The Tarantinos - the original live-sounds from the Tarantino movies & DJ Strampi - The Expert for Funk and Soul > Casino Herisau. 20:30 Uhr

Roots Rock und Americana. The Moondog Show > Tanklager Romanshorn, 21 Uhr Gaviota. > Chössi-Theater Lichtensteig, 21 Uhr Lunik , Lunik (BE) machen anlässlich ihrer Weather Tour Station > Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**Nacht.tanz.** Rub-A-Dub Club, Silly Walks Movement > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

#### FILM

**Am Anfang war das Feuer.** > Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

Les triplettes de Belleville. Sylvain Chomet > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr Lost in La Mancha. > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr

 $\label{eq:continuity} \textbf{Raumpatrouille Orion.} > \text{Kinok St. Gallen}, \\ 20:30 \text{ Uhr}$ 

#### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

Giuseppe Verdi-Gala. Präsentiert von der Grossen Oper Polen - Solisten, Orchester und Chor, Leitung: Marek Tracz, Auszüge aus Nabucco, Aida, Rigoletto, Der Troubadour, La Traviata u.a. > Tonhalle St. Gallen. 20 Uhr

**Tag der weissen Blume.** von Farid Nagim > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### MUSICAL

 $\label{eq:mass_mass_mass_mass} \textbf{My fair Lady.} \; \text{Musical in zwei Akten} > \text{Theater} \\ \text{St. Gallen, } 19:30 \; \text{Uhr}$ 

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

#### KABARETT

Ich bring mich Jung. Von und mit Klaus Bäuerle und Martina Göhring > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### Das Comeback der Geschwister Schmid.

Mit ihren Hits feierten sie viele Erfolge. Die Lieder der Geschwister Schmid sind noch immer ein Hit und das Musical über das Leben des Trios ist ein Rieseerfolg. Ein Abend mit viel Swing, Jodel, etwas Nostalgie und einer grossen Portion Humor > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

#### LITERATUR

Peter Eggenberger. Vergnügliche Appenzeller Geschichten aus dem neuen Buch (Läse ond lache) > Hotel Heiden, 17 Uhr

#### **VORTRAG**

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana, St. Gallen, 10 Uhr

#### **KINDER**

**Wenn ich ein Riese wär.** Tandem Kindertheater. Puppentheater. Ab 5 Jahren > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr

Löwe sein ist wunderbar. Von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

Wyss wie Schnee. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr Frau Holle. Die Geschichte von der faulen, hässlichen Vreni und der schönen, fleissigen Marie die bei Frau Holle ihren gerechten Lohn bekommen. Für Kinder ab 5 Jahren > Altes Kino Mels. 16 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Disco: Tanzgaranten & Tanzgiganten.** Rock, Soul & Dancehits mit MC Halbe > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

Milonga Tanznacht. Tango Argentino > Tango Almacén (Lagerhaus) St. Gallen, 21:30 Uhr Dance Night . mit den Taxi Dancers und Taxi Girls > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr End Of The Year-Party. DJ Thomas H. > Remise Wil 22 Uhr

Salsa Tropic im Lagerhaus. DJ Andres

> Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 22 Uhr
Shaky Night from 70s to Charts. DJ Al Bani
plays all the hits you know & love > Albani Music
Club Winterthur. 22 Uhr

Disco Inferno. > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

#### SONNTAG 28.12

#### KONZERT

2. Orgelkonzert. Peter Leu, Schaffhausen

> Münster St. Johann Schaffhausen, 17 Uhr
George Nussbaumer. Trio Moondog Show

> Grütli the club Rüthi, 20 Uhr
Nuit Orientale: Haissam Salah Eddine &
Gruppe. Orientalische Musik zum Mittanzen

> Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr
Willi Valotti. Claudio Gmür. Mazurka von A bis
Z. Akkordeon und Piano > Romantik-Hotel Säntis
Appenzell, 20 Uhr

Rocknight. Mit Psycho Tones, Fischer und The Omission > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr Schau.platz\_Konzert . Kokon und Sue Ellen > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

#### FILM

101 Reykjavik. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr Como agua para chocolate. > Kino Rosental Heiden. 19 Uhr



#### SÜDAMERIKANISCHE RHYTHMEN Gaviota im Werkstall

Gaviota ist eine vielseitige Band: Von Afrocuban zu Braziljazz hin zu Fusion spielt sie groovigen Sound, der frisch und tanzbar ist. Eigenkompositionen und Standards bestimmen das Repertoire, die freie Improvisation weist auf den jazzigen Background der Musiker. Und dennoch: Das Herz der Flötistin Erika Lafosse und ihrer Mitmusiker Gregor Müller (Piano), Marcel Vosswinkel (Bass) und Daniel Schmid (Drums) schlägt einen südamerikanischen Rhythmus.

Samstag, 27. Dezember, 21 Uhr, Werkstall St.Gallen

Das Alphorn. > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr Das Zauberbuch. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Lost in La Mancha.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

Olsenbande Junior. > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

#### **THEATER**

**Hänsel und Gretel.** > Lindauer Marionettenoper, 17 Ilhr

Chauvelin oder Lang lebe der König. Gourmet-Satire von Erich Kästner > Hof zu Wil, 18 Uhr

#### MUSICAL

Space Dream. > City Halle Winterthur, 15 Uhr

#### KABARETT

Ich bring mich Jung. Von und mit Klaus Bäuerle und Martina Göhring > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### KUNST

Kleine Baumeister. Historische Baukästen von 1800 bis 1950. Führung; Gezeigt werden historische Stein -, Metall - und Holzbaukästen aus der Sammlung Tobias Mey, die 2001 von der Stadt Calw für das Baukastenmuseum erworben wurde - Kulturzentrum am Münster Konstanz, 14:30 Uhr Forum: Kunsttreff. Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke -> Kunstmuseum

#### KINDER

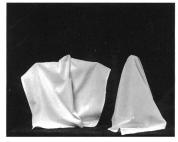
Liechtenstein Vaduz, 15 Uhr

Frederick. Klextheater für Kinder. Ein musikalisches Märchen ab 4 Jahren > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr Momo. Nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Michael Ende, für die Bühne bearbeitet von Vita Huber > Theater St. Gallen, 14 Uhr und 17 Uhr

Löwe sein ist wunderbar. von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren. Es war einmal ein Dompteur. Er hiess Tornadus und hatte einen prächtigen Löwen namens El Capitan. Beide traten in einem kleinen Zirkus auf und waren dort die Nummer 23.

> Stadttheater Konstanz. 15 Uhr

Wyss wie Schnee. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr Frau Holle. Die Geschichte von der faulen, hässlichen Vreni und der schönen, fleissigen Marie die bei Frau Holle ihren gerechten Lohn bekommen. Für Kinder ab 5 Jahren > Altes Kino Mels, 16 Uhr Schneewittchen. Nach den Gebrüdern Grimm, von Angela Khuon-Siefert. Für Kinder ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 17 Uhr



#### EIN ORIGINAL IST EIN ORIGINAL Kunstmarkt in Wil

Warum auch nicht Kunst unter den Weihnachtsbaum legen? Attraktive Bilder, Plastiken und Kunstbücher zu attraktiven Preisen gibts am 6., 7. und am 14. Dezember wieder im kunst-markt. in Wil zu entdecken, wo der Einkausspass jeweils mit einem Glas Wein und feinen Häppchen abgerundet werden kann.

Sa 6., So 7. und So 14. Dezember, 11-16 Uhr, Gallusstrasse 31, Wil

Zum letzten Mal: Sa und So, 3. und 4. Januar 2004 Mehr Infos: www.kunst-markt.ch

#### **MONTAG 29.12**

#### KONZERT

Arte Corale. Russisch-orthodoxe und Gregorianische Gesänge. Alle Mitglieder des Chores sind Absolventen des Moskauer Konservatoriums und der russischen Musikakademie > Andreaskirche Gossau, 20 Uhr

#### FILM

Das Alphorn. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

**Theater coop.fern.art.** Und kein Schuss bleibt auf der andern Nutte Nonne Leisbe — drei mal raten zählen bis drei > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

Miss Saigon. Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil. In den letzten Wochen des Vietnamkrieges lernen sich die junge Vietnamesin Kim und der Gl Chris in einem Nachtclub kennen und lieben. Doch das Kriegsende reisst das Paar auseinander > Theater St. Gallen, 20 Uhr

#### KINDER

Circus Timonori. Themo Dalpra und Norbert Dehmke. Pantomime mit Musik ab 5 Jahren > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr

#### DIENSTAG 30.12

#### KONZERT

 $\begin{array}{l} \textbf{Hip-Hop .} \ \, \text{Camp Lo, Large Professor, Grand Agent} \\ > \text{Remise Wil, 20:30 Uhr} \end{array}$ 

#### FILM

**Lost in La Mancha.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### THEATER

**Hänsel und Gretel.** > Lindauer Marionettenoper,

#### MUSICAL

Miss Saigon. Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil. In den letzten Wochen des Vietnamkrieges lernen sich die junge Vietnamesin Kim und der Gl Chris in einem Nachtclub kennen und lieben. Doch das Kriegsende reisst das Paar auseinander > Theater St. Gallen. 20 Uhr

#### KABARETT

**Ich bring mich Jung.** Von und mit Klaus Bäuerle und Martina Göhring > Casinotheater Winterthur, 20

**Treuer wie Feuer.** Comedy mit Elke Riedmann > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

#### LITERATUR

**Peter Eggenberger.** Humorvolle Geschichten am Kaminfeuer > Hotel Walzenhausen, 20 Uhr

#### KINDER

**Der gestiefelte Kater.** Theater im Ohrensessel. Ab 4 Jahren > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

**Disaster.bar.** Dr. Brunner, Musik nach Lust und Laune > Kraftfeld Winterthur. 20 Uhr

#### **DIVERSES**

**Sitzen in der Stille.** Meditation > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

#### MITTWOCH 31.12

#### KONZERT

Silvester 03. Thomy Truttmann mit seiner witzigtiefsinnigen Geschichte ·S Güggelei›; das Pierre Cleitmann Trio (Geige, Kontrabass, Akkordeon, Gesang) mit französischen Musettes, Tango, Walzer, Swing à la Django Reinhardt, Zigeunerklängen und russischen Weisen > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 19 Uhr Grosses Silvester Special. Them, die legendäre erste Band von Van Morrison > Grütli the club Rüthi,

Silvester - Party. Western & Country - Silvester mit Nevada & DJ Röteli > Tanklager Romanshorn, - 20 Uhr.

20 Uhr

Silvesternacht. ostwestrock präsentiert zwei Live-Bands: Secondfunction und Soul Strip > Frohburg St. Gallen. 21 Uhr

#### THEATER

**Der Barbier von Sevilla.** > Lindauer Marionettenoper, 17 Uhr

Die Affäre rue de lourcine. Der Morgen danach: Monsieur Lenglumé erwacht nach einem ausschweifenden Schultreffen mit dem Kater seines Lebens und findet einen Mann in seinem Bett vor. Was ist geschehen? Zusammen rekonstruieren sie die vergangene Nacht. Komödie von Eugène Labiche > Theater am Kornmarkt Bregenz, 17 Uhr und 20 Uhr Kunst. von Yasmina Reza > Stadttheater Konstanz, 18 Uhr und 21 Uhr

#### MUSICAL

My fair Lady. > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

#### **KABARETT**

Kabarettherbst. Faltschi Wagoni mit «Deutsch ist Dada» > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

zeitgeistlos. Das Cabaret Sälewie ist wie immer schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen. 20:15 Uhr

Sibylle Birkenmeier. Felicitas Vogt.
Michael Birkenmeier. Das bekannte Ensemble
setzt einen spritzigen humorollen Lichtpunkt zum
Jahresende. Eine geistreiche Jahres-Reprise
> Schloss Wartegg Rorschacherberg, 22 Uhr
Silvester im Casinotheater. > Casinotheater
Winterthur, 22 Uhr

#### KINDER

**Wyss wie Schnee.** Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

 $\label{eq:decomposition} \textbf{Jazz für jedermann.} \ > \ \mathsf{August Bar St. \ Gallen, 20}$   $\mathsf{Uhr}$ 

Silvester - Milonga. Nachtessen & Apéro, Livemusik & Tangonacht > Tango Almacén (Lagerhaus) St. Gallen, 20 Uhr

**Flower Power Silvester.** > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Jürgen Waidele und Band.** Silvesterparty > Löwenarena Sommeri, 21 Uhr,

**Krempelution 37.** Silvester-Party > Kulturlokal Krempel Buchs, 21 Uhr

**Silvester im Albani** . Partymusic pur mit Acoustic Love und DJ S.Curtain > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr

#### DONNERSTAG 01:01

#### KABARETT

**Gedichte und Musik.** mit Marinne Martig-Kälin und Flurin Caviezel > Depot Kirchberg, 20:30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Celebration Party.** 70s/80s/90s Disco- Dancepop-Funky-Party mit DJ Johnny Lopez > Elephant club mission St. Gallen, 22 Uhr

**R'n'B' Clubbing.** Mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### FREITAG 02:01

#### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

#### KABARETT

**zeitgeistlos.** Das Cabaret Sälewie ist wie immer schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

#### KINDER

**Wyss wie Schnee.** Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr

#### SAMSTAG 03:01

#### KONZERT

**Ska-Neujahr.** The New York Ska-Jazz Ensemble, Western Special. Anschliessend Ska-Party mit Rude Music Selection > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

#### THEATER

**Cosi fan tutte.** > Lindauer Marionettenoper,

#### **KABARETT**

zeitgeistlos. Das Cabaret Sälewie ist wie immer schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

#### KINDER

Wyss wie Schnee. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr Grimm & Co. Fantastische Reise um die Welt mit traditionellen Märchen für Kinder ab fünf Jahren mit Katja Langenbahn-Schremser. > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

#### DIVERSES

**Kunstmarkt.** Eine Alternative zum etablierten Kunsthandel > Gallusstrasse 31 Wil, 11-16 Uhr **Altes Kino.** Sarganserstr. 66, Mels, VVK: 081 723 73 30, 081 723 73 30, www.alteskino.ch

AUSSTELLUNGEN

> Stefan Sude. > 19.10.-1.12.

**Atelier im Hof.** Hof 846, Waldstatt, 071 351 72 07, 071 222 35 40

> Ingrid Koss. offenes Atelier auf Anmeldung > 15.09.—31.12.

Atelier-Galerie Demarmels. Amriswilerstr. 44, Romanshorn, 071 463 18 11: So. 14–17 Uhr

> Ludwig Demarmels. > 6.10.-7.12.

**Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg.** Ermatingen, 071 663 51 51, www.wolfsberg.com; Mo-Do, 8-20 Uhr; Fr, 8-17 Uhr

> Monica Studer / Christoph van den Berg. > 9.09.-16.12.

Bechtiger Wohnen. St. Georgenstr. 90, St. Gallen

> Ferruccio Soldati. > 28.11.-14.12.

**Bohlenständerhaus Schrofen.** Bahnhofstr. 3, Amriswil

> Museumssonntag. > 7.09.-3.10.

Centre art brut. Kerbelring 9, Flawil, 071 393 55 45

> Ulrich Bleiker, Hans Krüsi, Jakob Müller. > 6.12.–31.12.

Dorfplatz 1/7. Trogen

> Kantonsbibliothek geöffnet.

> 17.02.–29.12



#### **PULP FICTION PARTY**

The Tarantinos im Casino Herisau

Pulp Fiction wurde zum Kultfilm einer ganzen Generation, nicht zuletzt, weil es Regisseur Quentin Tarantino schaffte, den Nerv der Zeit mit Song-Klassikern aus den Seventies und Eighties zu kombinieren. Diesen Soundtrack haben sich The Tarantinos zur Vorlage genommen, die Stimmung von Pulp Fiction weiterzuverbreiten — u.a. auch an der nach-weihnachtlichen Pulp Fiction Party in Herisau, wo sie mit schwarzem Anzug, Krawatte und weissem Hemd erwartet werden.

Samstag, 27. Dezember, 20.30 Uhr, Casino Herisau, Vorverkauf: Tickt-Corner, Manor und SBB-Billettschalter, 0848 800 800, Mehr Infos: www.dominoevent.ch

**Erker-Galerie.** Gallusstr. 32, St. Gallen, 071 222 79 79; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–18 Uhr; Sa, 10–16 Uhr

> Karl Prantl / Antoni Tapies. > 18.10.-20.03.

**Galerie Adrian Bleisch.** Schmiedgasse 5, Arbon. 071 44 63 89 0

**> Jan Kaeser.** > 15.11.-7.12.; Finissage: So, 7.12., 11 Uhr

**Galerie Dorfplatz.** Dorfstrasse 11, Mogelsberg, VVK: 071 376 00 56, 071 376 00 55, www.atelierernst.ch; Fr, 18–20 Uhr; Sa, 11–16 Uhr; So, 11–13 Uhr

> Kleine Formate. Lucie Schenker, Ursula Müller-Rösler, Helmut Sennhauser, Ernesto Müller > 7.11.–4.01.

**Galerie Otto Bruderer.** Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42, www.ottobruderer.ch

> Otto Bruderer 1911-1994. > 3.05.-5.06.

**Galerie Schönenberger.** Florastr. 7, Kirchberg SG, 071 931 91 66, galerie-schoenenberger.ch; Sa/So, 14—18 Uhr

> **Vera Ida Müller.** Verschenkte Erinnerungen > 23.11.–21.12.

**Galerie Speicher.** Reutenenstr. 19, Speicher, 071 344 18 77; Mi–Fr, 15–18 Uhr; Sa, 13–16 Uhr; So, 14–18 Uhr

> René Gilsi. > 15.11.-14.12.

**Galerie Stäcker.** Neugasse 2, Bischofszell, 071 422 55 44; Di–Fr, 9–12 Uhr/14–18.30 Uhr; Sa, 9–16 Uhr

> Andreas Felger. Aquarelle und Farbholzschnitte > 14.11.-12.12.

**Galerie Werkart.** Teufenerstr. 75, St. Gallen, 079 690 90 50, www.galerie-werkart.ch; Mi–Fr, 16–19 Uhr; Sa, 14–17 Uhr

> art viert. Bilder und Objekte, Peter Hirzel, Steff Lüthi, Josy Murer, Evi Stotz-Koch > 20.11.—13.12.; Finissage: Sa, 13.12., 16 Uhr

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, St. Gallen

> Luzia Kappenthuler. ein und aus > 28.11.–21.12.

**Hallen für Neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 052 625 25 15, www.modern-art.ch; Di-Sa, 15-17 Uhr; So, 11-17 Uhr

> Ausstellung. Ständige Einrichtung mit Werken von Carl Andre, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Naumann, Robert Ryman, Lawrence Weiner > 13.05.—1.01. Hauptstrasse. Stein AR

> Museum Café Türmli. während der Geschäftszeit geöffnet > 5.03.–31.12.

Haus Blume. am Dorfplatz, Gais

> Grafikausstellung Alt-Gais. > 10.01.-30.12.

Haus Hinter den Schiben, Oberdorf 8. Oberdorf 8, Speicher

> Gaststube mit Wandmalereien aus dem **18. Jhdt.** > 26.10.–3.10.

**Historisches Museum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, www.hmsg.ch; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr: Sa/So. 10–17 Uhr

> Hermann Hesse / Maria Geroe-Tobler. Eine Künstlerfreundschaft > 19.09.–31.03.

**Hotel Schloss Wartensee.** Rorschacherberg, 071 858 73 73, www.wartensee.ch

> Priska Oeler. Malerei > 1.12.-4.05.

IG Halle. Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, www.ighalle.ch; Mo–Fr, 17–20 Uhr; Sa/So, 14–17 Uhr

> Bewegung und Kunst. Ausstellungen zur Projektwoche der Schulgemeinden in Rapperswil, Jona und Wagen > 7.11.–21.12. Vernissage 3 > Fr, 5.12., 18 Uhr

**Jüdisches Museum.** Schweizer Str. 5, Hohenems, 0043 5576 739 89 -0, www.jm-hohenems.at; Di—So, 10—17 Uhr

> Milch & Hering. Jewish Foodshops in New York, Fotografien und Interviews von Michael Melcer und Patricia Schon > 20.09.–14.12.

**Keramikatelier Natalia Zwissler.** Oberstr. 167, St. Gallen, 071 277 26 36

> Gli Angeli Del Campo Verano 2004. Kalenderpräsentation > 14.11.–23.12.

> Ispirazioni romane. neue Arbeiten in Stein, Bronze und Keramik > 14.11.–23.12.

**Klubschule im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St. Gallen, VVK: 0901 56 06 00, 071 228 15 00; Mo–Fr, 8–22 Uhr; Sa, 9–16 Uhr; So, 9–14 Uhr

> rail-art. Nationale Ausstellung 2003, Gratwanderung zwischen Abstraktion und Gegenständlichkeit > 8.11.–24.12..

**Kulturzentrum am Münster.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 00

> Kleine Baumeister. Historische Baukästen von 1800 bis 1950. Gezeigt werden historische Stein -, Metall - und Holzbaukästen aus der Sammlung Tobias Mey, die 2001 von der Stadt Calw für das Baukastenmuseum erworben wurde. > 8.11.–4.01.

> Kleine Baumeister. Historische Baukästen von 1800 bis 1950. > 8.11.-4.01.

Kunst- und Kulturzentrum K9. Obere Laube 71, Konstanz, 0049 7531 167 13, www.k9-kulturzentrum.de

> Optische Reize. Photographien von Edgar Richter und Groove mit DJ RaHaKo > Vernissage: Sa, 13.12., 19 Uhr Kunst-Stoff Café Bar. Altstätten SG

> **Zwielicht.** Bilder von Monika Iten > 17.10.–29.12.

Kunsthalle St. Gallen (Lagerhaus). Davidstr. 40, St. Gallen, 071 222 10 14, www.k9000.ch; Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa/So, 12–17 Uhr

> Ostschweizer Kunstschaffen 2003. Die Übersichtsschau zum Ostschweizer Kunstschaffen finde zum dritten Mal gleichzeitig im Kunstmuseum und in der Kunsthalle statt. > 6.12.–28.01.

**Kunsthalle Wil im Hof.** Marktgasse 88, Wil SG, 071 911 77 71; Do—So, 14—17 Uhr

> Stefan Rohner. disappear > 8.11.-21.12.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 74; Di–Fr, 10–12 Uhr; Di/Do/Fr, 14–17 Uhr; Mi, 14–20 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr

> Ungezähmt - Gezähmt. Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst > 19.09.–16.05.

**Kunstmuseum** . Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, www.kmw.ch; Mi—So, 10—17 Uhr; Di, 10—20 Uhr

Kunstmuseum Liechtenstein. Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, www.kunstmuseum.li; Di/Mi/Fr/Sa/So, 10–17 Uhr; Do, 10–20 Uhr

> André Thomkins - Eine Auswahl.
Thomkins ist nicht nur einer der wichtigsten Schweizer
Künstler nach 1945 sondern war darüber hinaus ein
ständiger Grenzgänger zwischen den verschiedenen
internationalen Künstlerischen Bewegungen der 50er,
60er und 70er Jahre. > 27.11.–29.02.

Kunstmuseum des Kantons Thurgau. Kartause Ittingen, Warth, 052 748 41 20, www.kunstmuseum.ch; Mo–Fr, 14–17 Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr

> Architektur - Landschaften. Zeitgenössisches Bauen im Thurgau > 29.09.–21.02.

**Kunstraum.** Bodanstr. 7 a, Kreuzlingen, 071 677 10 38, www.kunstraum-tg.ch; Do/Fr, 17–20 Uhr; Sa, 13–17 Uhr; So, 11–17 Uhr

> Babak Saed. Deutlicher will ich es Dir noch nicht sagen (Videoinstallation) > 7.11.-21.12.

Kunstraum. Bahnhofstrasse 2, Heerbrugg

> Otto Rausch/Andreas Reichlin. Bilder und Skulpturen zum Thema Jahreszeiten > 14.11.–20.12.

**Kunstraum Engländerbau.** Städtle 37, Vaduz, 0041 423 233 31 11, www.kunstraum.li; Di/Do, 13–20 Uhr; Mi/Fr, 13–17 Uhr; Sa/So. 11–17 Uhr

> In pursuit of happyness. Aniko Risch und Duosch Grass. Eine Video-Installation zum Thema Glück. > 12.11.—11.01.

**Löwenarena.** Sommeri, VVK: 071 411 30 40, www.loewenarena.ch

> mini monschter - Ahnengalerie des Innern. Daniela Rüttimann, Louisa Zürcher, Angelika Nüssli > 26.11.—15.02.

Museum Appenzell. Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, www.ai.ch; Di–So. 14–17 Uhr

> Da mitten in der Nacht. Krippen aus aller Welt > 8.11.-18.01.

Museum Briner und Kern. Marktgasse 20, Winterthur, 052 267 51 26; Di-So, 14–17 Uhr; So, 10–12 Uhr

> Ins Auge geschaut. > 2.04.-7.03.

Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten. Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, www.museumoskarreinhart.ch; Mi–So, 10–17 Uhr; Di, 10–20

> Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert. > 21.01.-31.12.

> Auf dem Weg in die Moderne. > 20.05.-22.02.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St. Gallen, 071 223 58 57; Di–So, 14–17 Uhr

> Zwei Freunde - eine Sammlung. Werke aus der Sammlung Philippe Eternod und Jean-David Mermod > 17.11.-1.02.

> Karl Uelliger. Skizzen und Notizen > 23.11.–1.02.

Musik-Haus Bachmann. Metzgergasse 16, St. Gallen

> Wasser des Lebens. Fotografien von Augustin Saalem > 12.11.-6.01.

Pflegeheim Eggfeld. Wil

> Ölbilder und Aquarelle von Robert Oberholzer. Der Sirnacher Künstler Robert Oberholzer lädt ein einem farbenprächtigen Streifzug durch den Hinterthurgau, durch die engere und weitere Heimat > 7.11.–31.01.

**Puppenmuseum Waldfee.** Oberdorf 47, Wald AR. 071 877 26 94

> 5000 Puppen aus aller Welt. > 4.12.-7.11.

Rathaus. St. Gallen

> Manuel Giron. Stadtpark Fotografien und Fotocollagen > 20.11.-4.12.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, www.kulturschweiz.admin.ch/sor; Di–So, 10–17 Uhr

> Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne. > 21.01.–31.12.

Schloss Dottenwil. Dottenwil 1094, Wittenbach, www.dottenwil.ch/index.htm; Sa, 14–20 Uhr; So, 10–18 Uhr

> Ruedi Künzi. Malerei und Grafik > 25.10.-7.12.

**Schloss Wartegg.** Von-Barler-Weg, Rorschacherberg, 071 858 62 62, www.wartegg.ch

> Kraft der Stille - Klang der Farben. Vernissage Regula Gerung > 9.11.–28.04.

**Silberschmuckatelier O'la la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70

> Herisau Alpenstadt 2003: Fotografien Herisau. (Toni Küng) > 5.09.–23.12. Städtische Wessenberg-Galerie. Wessenbergstr. 40 - 41, Konstanz, 0049 7531 90 09 20

> Meisterwerke der Zeichenkunst. Aus der Sammlung Wilhelm Brandes. Teil III: Zeichnungen des 19. Jahrhunderts > 11.10.—11.01.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St. Gallen, 071 222 17 44, www.textilmuseum.ch; jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10:00 - 17:00, Mo–Sa, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; So, 10–17 Uhr

> Frauengestalten - Frauen gestalten. Ausstellung zum Buchprojekt <200 St. Gallerinnen > 23.09.–4.04.

Turgi-Leu Atelier Galerie. Schulstr. 4, Amriswil, 071 412 72 42

> **Lichtblicke.** 11 Künstler präsentieren in verschiedenen Materialien ihre Werke. > 8.11.–24.12.

**Villa Flora.** Tösstalstr. 44, Winterthur, 052 212 99 60, www.villaflora.ch; Di–Sa, 14–17 Uhr; So, 11–15

> Odilon Redon. > 11.04.-7.03.

**Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 43; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So. 10–17 Uhr

> Silberglanz und Kleiderpracht. der Seidenstrassen, Sammlung Kurt Gull > 25.04.–31.03.

zeighaus dorfkunst. Flawil

> Ausstellung (Märchenbilder) von Matthias Krucker. > 10.11.–16.12.

# KURSE

#### KÖRPER

Achtsamkeit. Spannungsausgleich, Beweglichkeit, Körperschulung > Beatrice Knechtle, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38 Atem, Bewegung und Musik.

R. Leuenberger, 076 457 13 37 /// Di: morgen/mittag/abends, Mi: abends

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5-9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 /// Sala, Do 16:45-18 Uhr

Body-Mind Centering®. Körpererfahrungen und Tanzimprovisation; Kurse und Einzelarbeit > Katharina Bamberger, 078 891 98 04, k.bamberger@bluewin.ch /// ab Fr 24.10. "orange bewegen" 16-18:30 Uhr

Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40. > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 18:30-19:30 Uhr

**Eutonie - in die Stille finden.** Gruppen-u. Einzelunterricht n. Vereinb. > M. P. Kaufmann/M. Neumann, 071 222 23 02

Integrative Körperarbeit, IKA.

Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Mösli, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31

KO.KOO-Seminar. Tanz, Stimme, Klang > R. Schmalz ,Trogen, 071 344 43 38/39 /// Di/Do 19-22 Uhr

KO.KOO Performance Research. > R. Schmalz, Trogen, 071 344 43 38/39 /// Mo/Di 8:30-16

**Qi Gong.** > Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37 /// Do 8-9:10 Uhr

Körperarbeit/Tanz. > Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37 /// Do 9:15-10:30 Uhr Körpertraining/Improvisation. > Gisa Frank, Speicherstrasse, St.Gallen, 071 877 49 37 /// Di 18-19:30 Uhr

Qi Gong/Tanz. > Gisa Frank, Speicherstrasse , St.Gallen, 071 877 49 37 /// Di 19:30-21 Uhr Tanz- und Bewegungstherapie.

Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 /// n.V.

Geburtsvorbereitung in Bewegung.

Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgym u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch

Wege zur Lebendigkeit. Meditation, freier Tanz, Körper- und Bewusstseinsarbeit > eigenverantwortliche Gruppe mit wechselnder Leitung, Anmeldung: W.Keller 071 278 56 13, walter.kellerl@bluewin.ch /// Do 20-22 Uhr (14täglich) in St.Gallen

WasserShiatsu.Entspannen und Auftanken. Gruppenabende und Einzelsitzungen > Irmi Durot, 076/340 13 95, irmi.durot@healing-arts.ch, www.healing-arts.ch

Shiatsu und Akupressur. Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden > Ute Amtmann 071/220 32

Meridianübungen/Tanz. Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äussere Wahrnehmung> Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 17:30-19:30 Uhr

#### Homöopathische Taschenapotheke.

Einführungskurse zur homöopathischen Behandlung von Akuterkrankungen. Kurstermine nach Absprache > Judith Thaler, Kant.appr Naturheilpraktikerin, 9016 St.Gallen, 071 288 68 22, www.homoeopathieforum.ch

#### MUSIK

Neue Klangerfahrung mit Monochorden.

Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch

StimmRäume. Spielerische Entfaltung des Stimmpotenzials - umfassender stimmlicher Ausdruck - Selbsterfahrung durch und mit der Stimme. Kurse und individuelle Stimmarbeit. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 9 802, stimmraeume@ortasee.info

Cellounterricht. Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounterricht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09

Musiktherapie. Einzeltherapie mit Kinder, Jugendlichen, Erwachsenen > Margrith Gonzales-Rhyner, Musiktherapeutin, St.Gallen, 071 245 36 24 /// Gruppenstunde, Do 19-20:30 Uhr

**Djembe - Westafrikanische Handtrommel.**Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops,
Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus
Musikstudio, SBB Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071
279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch

#### TANZ

**Afrodance.** Workshops/Kurse mit Live-Percussion auf Anfrage > Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, www.afrodancer.ch

Meditation der Stille - Sacred Dance. Tanz erleben. Einfache Kreistänze > Krisztina Sachs-Szakmàry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, /// jeden 1. Montag

**Flamenco.** > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 /// Mi/Do/Fr

Tanz und Rückengymnastik. > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 /// Di/Mi/Fr

**Jazztanz.** > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 /// Di, Abend

KinderTanz u. Rhythmik. 5-12 Jahre > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 /// Mo/Di/Do/Fr

Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 /// Di 20-22 Uhr (14-tägl.)

Freier Tanz zwischen Himmel und Erde. > Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen. > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do, 20-21:30 Uhr, Fr, 17:30-19 Uhr

Taketina - Rhythmische Körperarbeit. > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30-21 Uhr Taketina. Einführungstag u. fortlaufende Gruppen > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P:

071 352 50 88

Orientalischer Tanz, Bauchtanz. > Petra
Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio,
Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24

Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus > Tango
Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58,

www.tangoalmacen.ch **Tango Argentino**. Kurse und Workshops für

Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071
223 65 67, rossi1@freesurf.ch

Tanz und Bewegung, für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 /// fortlaufende Kurse (Dienstag)

Sacred Dance. Meditation des Tanzes. > Krisztina Sachs-Szakmäry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92 /// 14-tägl.: Mo 20-21:30 Uhr, Do 9:15-10:45 Uhr

Zeitgenössischer Tanz für Kinder. > Christine Enz an der Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 /// Di 17-18 Uhr |

**Heil- Ritualtanz.** > Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nurnada.ch

Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck. >
Brigitte Fuchs, Oberer Graben 44, 9000 St.Gallen, 071
288 65 09 /// Di 18:15-19:45 Uhr , 20-21:30 Uhr,
fux1@gmx.ch

Tanzimprovisation. Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 20-22 Uhr

Modern Dance/Choreografie. Workshop > Nicole Meier, Theatertanzschule St.Gallen, www.theaterstgallen.ch /// 7./8./9. 11.

#### FERNOST

**Buddhismus.** Formelle Praxis und alltagsbezogene Lebenshaltung, Einzel- und Gruppenstunden > Beatrice Knechtle, Sati-Zenlehrerin, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

Wen-Do. Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St. Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch /// 15./16.11. für Mädchen 13-15 Jahre, 29./30.11. für Mädchen 8-10 Jahre

Aikido Einführungskurs. > Häderli, 071 890 06 26 /// Mo 18-19:15 Uhr, 12x /// Fortgeschr: Mo/Mi/Fr 19:30-21 Uhr

T'ai Chi Ch'uan - klassischer Yang-Stil. > Susanne Rechsteiner (Kobayashischülerin seit 1988), 071 888 60 81 /// Einführung: Mo 19-20 Uhr /// Jahresgruppe: Mo 18-19 Uhr, Einzelunterricht Schwertformen

**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunkturmassage) 071 222 10 70 /// Di 12:15-13:15 Uhr

Taiji Quan. Qigong. Kung Fu (für Erwachsene und Kinder). TCM. Taiji-Lehrerausbildung. Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gelichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info und Anmeldung: Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termine@seedesign.ch

#### MALEN

Kunsttherapie - Malen. > Malatelier FOCUS, Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 /// Di, 20 Uhr, Sa, 9-16:30 Uhr

kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Experimentelle Malerei.** > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30

Experimentelles Zeichnen und Malen. > Atelier paint box, Helene Mäder, Flawil, 071 385 72 84, 079 45 45 151 /// Mo 25.8., 18:30-21:15 Uhr /// Di 26.8., 8:45-11:30/19:15-22 Uhr

Malstube für Kinder/Erwachsene. >
Pascale Nold, Greithstr. 8, St.Gallen, 071 277 13 06
/// Mo 16-17 Uhr, Di 19:30-21 Uhr

Malatelier: Begleitetes und lösungsorientiertes Malen In Gruppen und Einzeln für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77, 079

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** > Karin Wetter, 071 223 57 60 /// Di/Fr 16:45-18

Whit, Di 19-21.30 Uhr, Fr 9.15-11:15 Uhr Mal-Atelier. Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

Malen - ein genussvolles und endloses Spiel. > Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 /// Mi-Sa Ausdrucksmalen. Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37 sbrunner@malraum.ch

#### DREIDIMENSIONAL

Dreh- und Modellierkurse. Anfänger und Fortgeschrittene > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 /// Abends und an Wochenenden Glasschmelzen/Glasfusing. > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 /// Abendkurse 4 x 3 h, 19-22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9-13 Uhr Modellieren. Verschiedene Aufbautechniken > Natalia Zwissler Keramik, Oberstr. 167, St.Gallen, 071 277 26 36

#### **DIVERSES**

Familienaufstellung nach Bert Hellinger.

> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser

Leben aus der Vision. Persönlichkeitsentwicklung und Mentaltraining > Irmi Durot, 076/340 13 95, irmi.durot@healing-arts.ch, www.healing-arts.ch
Wendo Selbstverteidigung für Frauen K
7.2. > Yvonne Koopmann Frauenzentrale des Kt SG,

St. Gallen, 071 222 22 33, info.kurse@fzsg.ch, www.fzsg.ch /// Sa/So 8./9.11, Anmeldeschluss: 23.10

#### DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstrasse 75,  $\,$  St.Gallen, 071  $\,$  223 50 66  $\,$ 

**Glasschmelzen-Glasfusing.** > Edeltraud Krämer /// Sa 25.10.-8.11.



# Sorgen Sie für Wirbel!

Schenken Sie Freunden oder Bekannten in Basel, Luzern und St.Gallen zu Weihnachten ein Stück Kulturleben ihrer Region oder sorgen Sie für Ihren eignen Sturm.

Mit einem Jahresabo der ProgrammZeitung Basel, des Kulturmagazins Luzern oder des Ostschweizer Kulturmagazins Saiten.

#### DAMIT MÖGLICHST VIELE WISSEN, WER WO WANN HEREINSCHNEIT.

☐ Ich abonniere die Basler	ProgrammZeitung	für ein Jahr zum Prei	s von Fr. 69.–			
(□ Ausbildungsabo Fr. 4						
☐ Ich abonniere das Luzer	ner Kulturmagazin	für ein Jahr zum Preis	s von Fr. 60.–			
(□ Ausbildungsabo Fr. 4	5).					
☐ Ich abonniere das Ostsch	nweizer Kulturmaga	azin Saiten für ein Jah	r zum Preis von Fi	r. 50.–		
Ausschneiden, ausfüllen und	l einsenden oder fa	xen an:				
Verlag Saiten, Oberer Graber	38, Postfach, сн-9	004 St.Gallen,				
Telefon 071 222 30 66, Fax 071	222 30 77, sekretari	iat@saiten.ch				
Empfänger-Adresse:				Datum:		
A SOUTH TO SEE SEE SEE	4 - 0.15 - 0.16				io atsa-golioni di	ada est de
PRINT SALENDICES PRINTED SALES AND TOP 1809 OF 1500		PERSONAL PROPERTY OF THE PROPE				
				Roman Market Co.		
Rechnungsadresse (wenn nie	cht wie oben):					
			95.528585487.054.60	Taues Archestons and		
			VERN VERN	a to sough bits coupled		
						od
						6
	saiten	dasKulturmagazi	n PROGRAMMZEITU	ING		
	Ostschweiz	Luzern	Basel			

## pfahlbauer Nachrichten aus dem Sumpf

Köpfe runter, Freunde, lasst hängen, Mausis, es darf mal sein. Ausser für die paar Parteistrategen, die der Bundesblocherwahl entgegenfieberten, und die paar streng juryhandverlesenen Künstler, die ihre alljährlichen Staatsbätzeli empfangen durften, wars für unser aller Gemeinheit einfach nur November. Leider ist auch in Pfahlbauer-Kreisen neuerdings die Überzeugung aufgekommen, dass man die Jahreszeit nicht mehr einfach Jahreszeit sein lassen könne, sondern etwas dagegen tun müsse. Als Delegierter unseres Ost-Biotops hatte ich daher eine Tagung abzuhocken im Zentralrat, wo es um «natürliche Ressourcen von Randregionen» ging. Natürliche Ressourcen - ich dachte in unserem Fall an Mieder, Spielautomaten, Schneekanonen, Effceesg-Aktien, Schoggi und aus welchem

Grund auch immer vor allem an jene Kleinlaster, auf denen hinten drauf «Lebende Tiere» steht.

An einem aschfahlen Montag kehrte ich in die Stadt zurück, die für viele Züge die Endstation bedeutet. Vom Zentralrat war mir positives Denken eingetrichtert worden, und prompt sah ich als zweiten halbwegs lebendigen Menschen in der Maestranistadt – Andy Egli. Er nickte mir stumm zu, wie ein Filmstar, der mir sagen will «Ja, ich bins»; vermutlich glaubt er

#### «Ich wusste, es war ein guter Tag für den Auftrag mit der Dampfwalze.»

wirklich, jeder kenne ihn. Trotz unmöglicher Fritte und Frise ist er aber gar nicht so schlimm, wie viele meinen.

Item. Die Strassen waren leerer als sonstwo, und der Nieselregen ging jetzt in einen fiesen richtigen über. Ich trottete der langen grauen Strasse entlang der Schienen stadteinwärts, vorbei am Kino, das im nächsten, vielleicht auch übernächsten Jahr in einen rauchfreien Tanzkulturpalast verwandelt wird, und suchte tropfnass ein Stückchen Heimat. Im Schwarzen Engel servierten junge Vegetarierinnen Blutwurst. Nicht gerade mein Zmittag; ein Pfahlbauer ist noch lange kein Bauer, auch kein Bio. Also liess ich mich zum Trost in eine



neue Kaffeebar in der Metzgergasse einladen, wo aber gar nichts lief. «Bin gleich zurück», sagte die geschlossene Tür. Soviel zum Thema Beizeneröffnungen in der Stadt.

In der Not auf dem Weg zum Espresso an der Rondelle tschuttete ich zwei fette Tauben vom Trottoir und winkte müde einen hysterischen Plattenleger ab, der mir was erzählen wollte von wegen »Kill-Bill-ist-ein-geiler-Film». Ich wusste nun, dass dies ein guter Tag war für den Auftrag mit der Dampfwalze, den mir

Harry Grim vermittelt hatte. Mit dem gemieteten Baufahrzeug sollte ich «in Romanshorn einige Missverständnisse in Sachen Kunst aus dem Weg

räumen». Ein fettes Honorar war versprochen, für eine leichte, spassige Arbeit.

An der Rondelle lauerte Sumpfbiber. Er strahlte wie eine frischgewählte Nationalrätin und plapperte viel zu schnell viel zu viel; von Vernissage, Trischli-Karaoke, Zwiebelpresse und Bauchpiercing. Es dauerte einen Moment, bis ich den Braten gerochen hatte: Der Trottel war verliebt! «Jedem seine natürlichen Ressourcen» hörte ich ihn säuseln, bevor ich im Nebel verschwand. Ich musste, lange her seit dem letzten Mal, an ein altes englisches Sprichwort denken: Mud chokes no eel. Im Schlamm erstickt kein Aal. Schöne Weihnachten, allerseits, gelled! Charles Pfahlbauer jr.

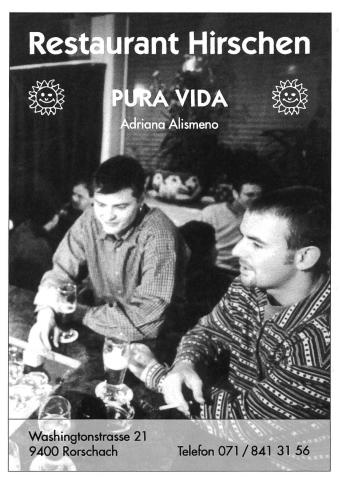
Wenn Herr Mäder mit seiner Überbreite die Saitenlinie schon in unmittelbare Nähe zum Pfahlbauer rückt, muss sie wenigstens explodieren. Und da gibt's nur ein mögliches Thema: Die Reaktionen aufs neue Heft im Teletext. A) Was die Leserlnnen meinen (anonym). B) Was die Autoren meinen (anonym). C) Was die Medien meinen (nicht anonym). Los geht's:

a) Was die LeserInnen meinen: Bevor wir zu den einzelnen Reaktionen kommen, Herr V. aus T. stellvertretend für sehr viele: «Allgemein finde ich es wirklich echt gut! Noch immer überhaupt keinen Gefallen (immer weniger) finde ich an den プリアラニングラングングング spätpubertierender Achtziger auf den Seiten 6, 9, 15, 17 und 21. Ich weiss, ihr habt mir mitgeteilt, dass dies von Thema zu Thema ändert, hoffe dabei aber auf etwas mehr Stil». Vielen Dank, nun aber zu den Einzelstimmen. Tag 1 nach Erscheinen - die Tristesse: «Da Lesbarkeit ein Auswahlkriterium dafür ist, was ich lese, und da Saiten mit dem neuen Layout in die hintersten Ränge abgerutscht ist diesbezüglich, werde ich wohl kaum mehr etwas aus Saiten lesen. Hiermit kündige ich mein Abonnement», schreibt Herr W. aus S. Vielen Dank für die Geduld - und weiter im Text: «Kunst kommt von Können. Ihr neues Layout aber ist katastrophal. Es ist grottenschlecht», meint Herr K. aus G. Vielen Dank für die Sachlichkeit - und weiter im Text: «Einzig geblieben ist der Herr Mäder (Gott sei Dank)», schreibt Herr V. aus S. Immerhin. Tag 2 nach Erscheinen - die Aufhellung: «Habe mir ein Exemplar bei Euch im Büro geholt (war sehr neugierig). Erster Eindruck: Vieles finde ich ansprechend, anregend, erfrischend. Nicht optimal finde ich das Übermass an Schriften», schreibt Herr F. aus G. «Noch hänge ich dem Titel von Saiten auf der Front nach. Beim übernächsten Heft werde ich mich aber daran gewöhnt haben. Gratuliere aber und freu mich auf die nächsten 116 Ausgaben!», schreibt Herr G aus Z. Tag 7 nach Erscheinen - der Sonnenschein: «Das neue Gesicht ihres Heftes gefällt mir sehr - übersichtlich, klar und einladend», schreibt Frau R. aus B. Abschliessend Herr R. aus Z: «In der kürzest möglichen Zusammenfassung: Das Heft hat viel, viel gewonnen.»

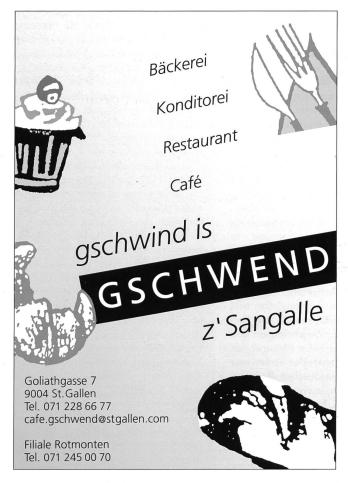
b) Was die Autoren meinen (Das Freudenfest in der Tankstell dauerte lange, überliefert sind nur Bruchstücke): «Gut gemachtes Konkurrenzprodukt» (Schreiber M.). «Endlich professioneller» (Schreiber R.) «Mir gefällt es gut, meinen Freunden aber nicht.» (Schreiber B.)

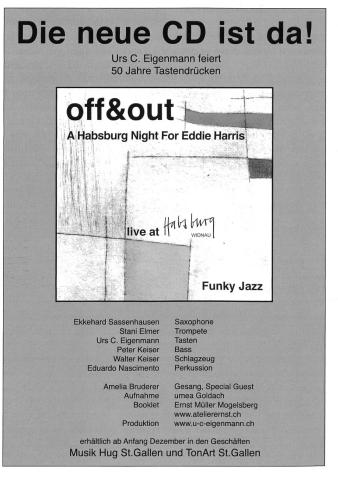
c) Was die Medien meinen: Beda Hanimann im St. Galler Tagblatt vom 31.10. unterm Titel «Das Flirren des Flattersatzes»: «Das ist alles ein bisschen unruhig, verwirrend, nicht mehr so geschliffen wie zuvor. Eine Viertelstunde lang vielleicht, dann beim wiederholten Durchblättern das Aufatmen: Was Sven Boesiger und Adrian Elsener da entworfen haben, kommt oft souverän-anders daher, fern vom Sanktgallisch-Altbekannten. So abgebrüht und durchdacht, als wärs ein längst etabliertes Kulturmagazin aus einer längst annerkannten Kulturstadt». Und Matthias Burki, Redaktor vom Luzerner Kulturmagazin. am 30.10. gegenüber Radio Top: «Ich finde es gut, dass Saiten einen Schritt vorwärtsgeht. Mir hat das Layout bisher sehr gut gefallen, es war sehr klassisch - mir gefällt beides.» Zu den übrigen Medien: Leider nicht gemeldet haben sich die St. Galler Nachrichten. Dafür brachte TVO einen wohlgesinnten Beitrag, danke! Und der Anzeiger schenkte zum Kulturpreis eine Bratwurst. (Auch hier danke.)

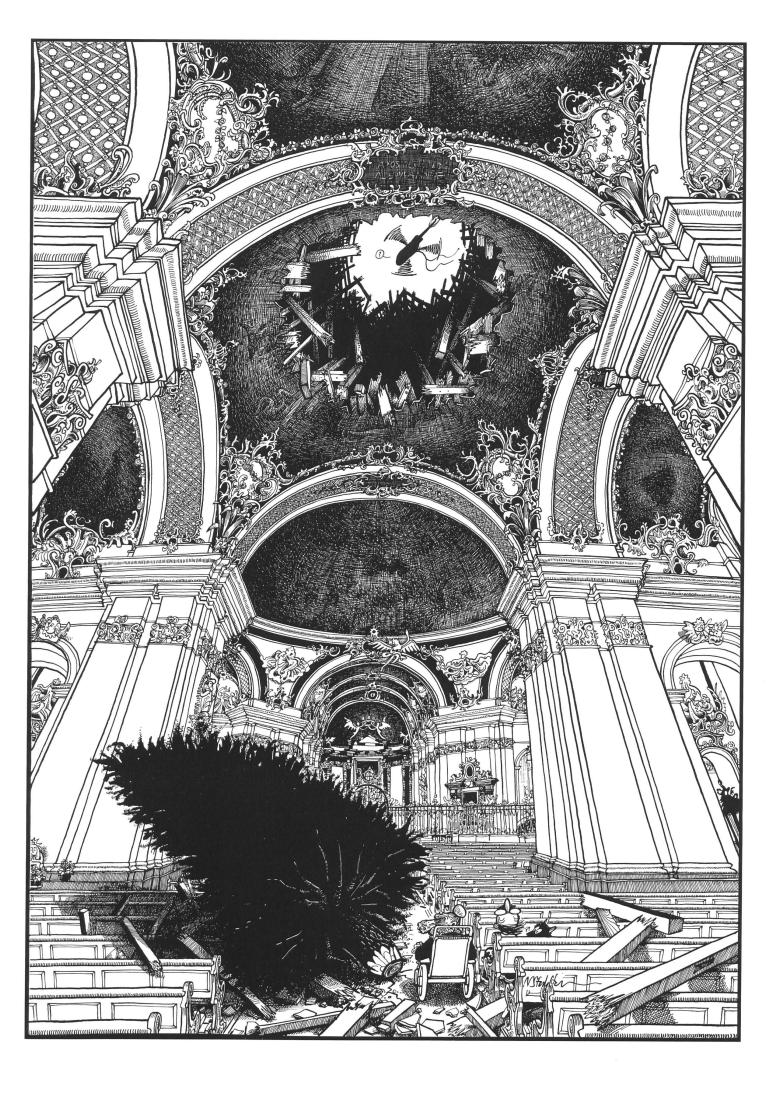
P.S. Über weitere Reaktionen zum neuen Layout und Leserbriefe zu allem Möglichen freuen wir uns unter: Verlag Saiten, Oberer Graben 38, Postfach, 9004 St.Gallen, redaktion@saiten.ch.











# Wo sich Volkskunst und naive Kunst berühren







Einblicke · Josef V. John

Seit vierzig Jahren sammeln Josef V. John und seine Frau naive Kunst, Art brut und Aussenseiterkunst. In Wittenbach beherbergen sie die wohl bedeutendste Sammlung von Volkskunst und naiver Kunst aus der Ostschweiz. In dem prächtigen Bildband gewähren sie Einblicke in ihre Sammlung.

Mit einführenden Kurztexten von: Roland Inauen, Konservator des Museums Appenzell; Simone Schaufelberger-Breguet, Leiterin des Museums im Lagerhaus in St. Gallen; Meinrad Gschwend, Journalist, Altstätten; Markus Landert, Konservator der thurgauischen Kunstsammlung, Kartause Ittingen.

24 x 30 cm, 384 Seiten, illustriert, gebunden, ISBN: 3-85882-360-0. Fr. 89.-

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder beim APPENZELLER VERLAG

Kasernenstr. 64, 9101 Herisau, Tel. 071 354 64 64, www.appenzellerverlag.ch